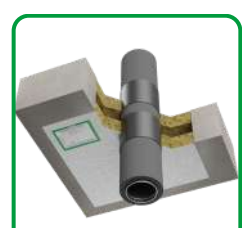
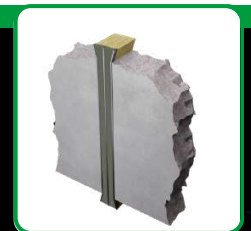


**mcr**  
**dunamenti**



**BIZTONSÁGOT SZÁLLÍTUNK!**

**WE PROVIDE SAFETY!**

Tűzgátló réskitöltő-réslezáró rendszerek  
alkalmazási segédlet

Fire stopping gap filling and sealing  
systems-Installation manual



# mcr **dunamenti** GUIDE

## ÚTMUTATÓ APPLIKÁCIÓ TŰZVÉDELMI MEGOLDÁSOK KIVÁLASZTÁSÁHOZ

## GUIDE TO SELECTING FIRE PROTECTION SOLUTIONS

Fedezze fel az MCR Dunamenti GUIDE ingyenes alkalmazását, és kapja meg a megbízható támogatást a megfelelő tűzvédelmi megoldás kiválasztásához és telepítéséhez. Töltse le most, és tapasztalja meg, mennyire egyszerű a használata.

Discover the free MCR Dunamenti GUIDE app and get reliable support for choosing and installing the right fire protection solution. Download it now and see how easy it is to use.

Olvassa be a QR kódot a telefonjával:

Scan the QR code with your phone:



Egyszerű alkalmazás



Easy to use

Minősített megoldások

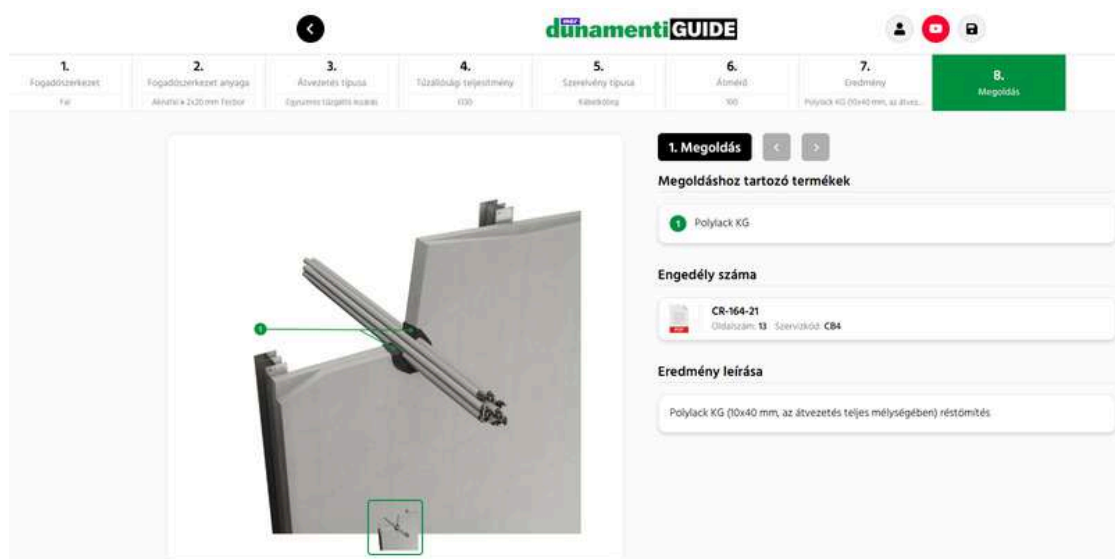


Certified solutions

Rendszerezés



Systematization



## BEMUTATKOZÁS

Az MCR DUNAMENTI Zrt. 1981 óta áll az építészeti tűzvédelem szolgálatában. Ez idő alatt Magyarország, illetve Közép-Kelet-Európa egyik legjelentősebb tűzvédelmi szolgáltatást nyújtó cégévé vált. Hagyomány és Innováció, amivel évtizedek óta a szakma és a piac meghatározó szereplőivé válhattunk.

## ÜZLETÁGAINK

Passzív tűzvédelem • Aktív tűzvédelem • Azbesztmentesítés • Tűzgátló nyílászárók

## MINŐSÉGBIZTOSÍTÁS



## ABOUT US

MCR DUNAMENTI Zrt. has been at the service of architectural fire safety since 1981. During this period, our company has become one of the most important companies providing fire safety services in Hungary and in Central and Eastern Europe. Tradition and innovation are the values that have enabled us to grow into a major player in the market and industry.

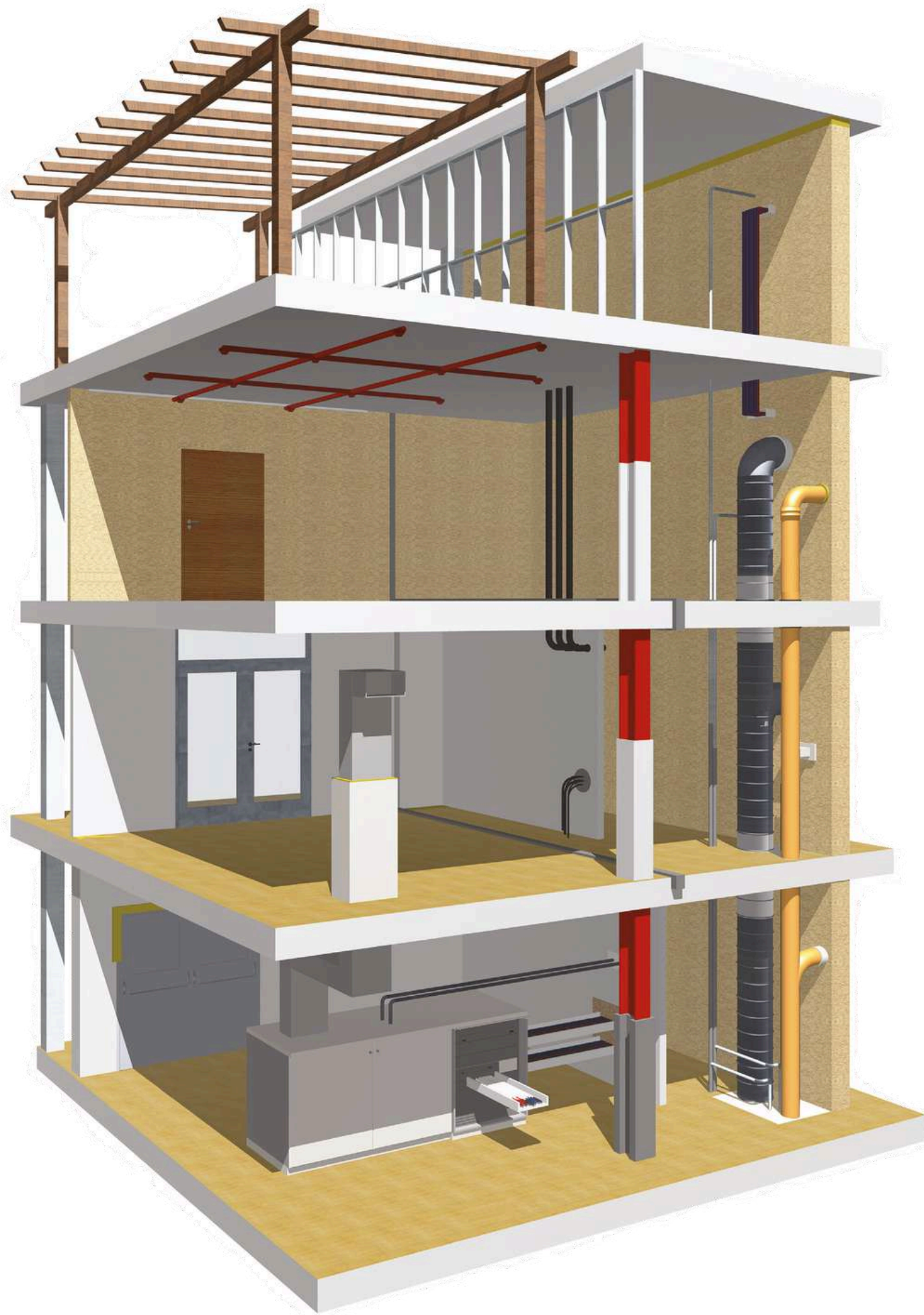
## OUR LINES OF BUSINESS

Passive fire protection • Active fire protection • Asbestos removal • Fireproof doors, sliding gates, curtains

## QUALITY ASSURANCE



# SZOLGÁLTATÁSAINK / SERVICES



POLYLACK F-K-KG RENDSZER/  
POLYLACK F-K-KG SYSTEM



POLYLACK ELASTIC RENDSZER/  
POLYLACK ELASTIC SYSTEM

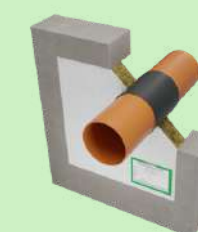


1.1.-1.2. TŰZGÁTLÓ RÉSKITÖLTŐ-  
RÉSZLEZÁRÓ RENDSZER  
FIRE STOPPING GAP FILLING  
AND SEALING SYSTEMS  
(6-7.o.)

PS MANDZSETTA /  
PS COLLAR



PS 25 SZALAG /  
PS 25 WRAP



1.3. TERMÉKEK ÉS BEÉPÍTÉSÜK  
PRODUCTS AND  
INSTALLATIONS  
(8-29.o.)

PS BANDAGE



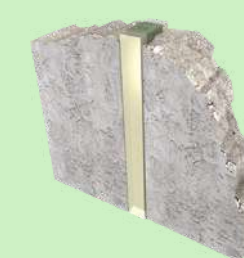
POLYLACK KG



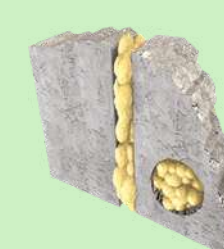
DUNASEAL



POLYLACK ELASTIC

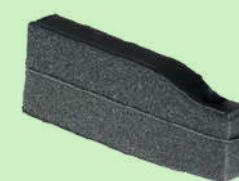


DUNAFoAM 1K

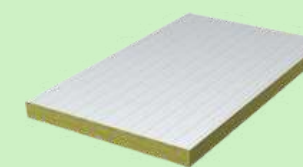


2.1.-2.2. TŰZGÁTLÓ LINEÁRIS  
HÉZAGTÖMÍTÉSEK  
FIRE-RESISTANT  
LINEAR GAP SEALINGS  
(30-31.o.)

DUNASEAL



DUNABOARD



DUNAFoAM 1K



2.3. TERMÉKEK ÉS  
BEÉPÍTÉSÜK  
PRODUCTS AND THEIR  
INSTALLATION  
(32-38.o.)

## 1. TÚZGÁTLÓ RÉSKITÖLTŐ-RÉSLEZÁRÓ RENDSZER FIRE STOPPING GAP FILLING AND SEALING SYSTEMS

### 1.1. HŐRE HABOSODÓ LEZÁRÁSOS RENDSZER INTUMESCENT FIRE-STOPPING SYSTEM

#### RENDELTETÉS, MŰKÖDÉSI MECHANIZMUS

Magas hőmérséklet hatására habos-szenes réteget képző anyagok hőszigetelő réteget képeznek a velük kezelt, átvezetett kábelen vagy kitöltik a rést és meggátolják a tűz továbbterjedését a lezárásban.

#### RENDSZER ELEMEI

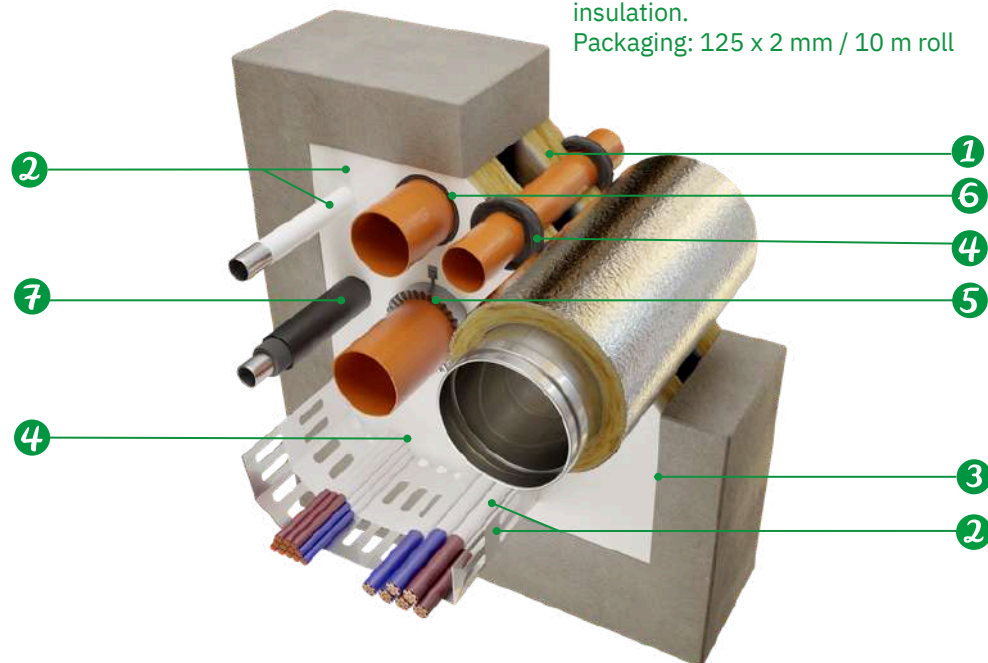
- 1 DUNABOARD:** Polylack F bevonattal egy- vagy kétoldalán kezelt kőzetgyapot tábla nyílások tűzgátló lágylezárására, amelynek térfogatsúlya 150 kg/ m<sup>3</sup> és mérete 60 x 100 cm.  
Termékvariációk: 50/1; 50/2; 60/1; 60/2; 80/1; 80/2 (vastagság [mm]/kezelt oldalak)
- 2 POLYLACK F:** Vizesbázisú, hőre habosodó tűzgátló festék, amely magas hőmérséklet hatására szénbázisú habot képez, és korai stádiumban megakadályozza a polimer szigetelő réteg égését és a lángok továbbterjedését a kezelt felületen.  
Kiszerezés: 12,5 kg vödör
- 3 POLYLACK K:** Hőre habosodó kitt, amelynek a rendeltetése a rések, a dilatációk, valamint más szabad mikro- és makroüregek tűzgátló tömítése.  
Kiszerezés: 12,5 kg vödör, 600 ml szalámi, 310 ml kartus
- 4 POLYLACK KG:** Hőre habosodó grafit tartalmú kitt, amely magas hőmérséklet hatására kemény, stabil habot képez, kis átmérőjű (≤ 50 mm), éghető anyagú csövek és kábelek körüli lezárásként alkalmazva.  
Kiszerezés: 12,5 kg vödör, 310 ml kartus
- 5 PS MANDZSETTA:** Fémházas mandzsetta hőre duzzadó szalag töltettel, amelynek célja az éghető anyagú csövek és kábelkötegek átvezetéseinek tűzgátló lezárása.  
Termékvariációk: járatos csőátmérők méreteiben
- 6 PS-25 SZALAG:** Hőre duzzadó tűzvédő szalag éghető anyagú csövek lezárására.  
Termékvariációk: 60 x 2,5 mm/ tekercs (30m)  
60 x 2,5 mm/m
- 7 PS BANDAGE:** Tűzgátló grafit tartalmú hőre duzzadó hajlékony szalag üvegszövet hordozón éghető szigeteléssel bevont fémcsövek lezárására.  
Kiszerezés: 125 x 2 mm / tekercs (10m)

#### PURPOSE, WORKING MECHANISM

Under the effect of high temperatures, the materials form a foam-carbon insulation layer on the cables, cable trays, or pipes that are coated with them. This layer also fills the gaps around the cables, trays, or pipes, preventing the further spread of fire through the penetrations.

#### COMPONENTS OF THE SYSTEM

- 1 DUNABOARD:** Mineral wool boards with high volumetric weight (150 kg/m<sup>3</sup>) and with the size of 60 x 100 cm coated with Polylack F on one- or both sides applicable for fire-stopping penetration sealings.  
Available variants (thickness [mm]/number of coated sides): 50/1; 50/2; 60/1; 60/2; 80/1; 80/2
- 2 POLYLACK F:** Water-based intumescent fire-stopping coating, which forms a carbon-based foam under the effect of high temperature, and prevents the burning of the polymer insulating layer and the spread of flames on the treated surface at an early stage.  
Packaging: 12,5 kg bucket
- 3 POLYLACK K:** Intumescent mastic which is applicable as a fire-stopping sealant of gaps, dilatations, and other micro and macro cavities.  
Packaging: 12,5 kg bucket, 600 ml salami, 310 ml cartridge
- 4 POLYLACK KG:** Intumescent mastic with graphite content that forms a hard, stable foam under the effect of high temperature applicable as a sealant around combustible pipes with small diameters and cables.  
Packaging: 12,5 kg bucket, 310 ml cartridge
- 5 PS COLLAR:** Fire-stopping collar with metal housing filled with intumescent wrap which is applicable as a sealant for combustible pipes and cable bundles.  
Available variants: in the sizes of frequented pipe diameters
- 6 PS-25 WRAP:** Intumescent fire-stopping wrap applicable as a sealant of combustible pipes.  
Available variants: 60 x 2,5 mm/30 m roll  
60 x 2,5 mm/m
- 7 PS BANDAGE:** Fire-stopping intumescent, flexible glass fabric band with graphite content coating applicable as a sealant of non-combustible pipes with combustible insulation.  
Packaging: 125 x 2 mm / 10 m roll



### 1.2. ABLATÍV LEZÁRÁSOS RENDSZER ABLATIVE FIRE-STOPPING SYSTEM

#### RENDELTETÉS, MŰKÖDÉSI MECHANIZMUS

Az ablatív, azaz a hőelvonó képességű lezárásos rendszer alapja az egykomponensű, speciális akrilát kopolimert tartalmazó kitt, a Polylack Elastic.

#### RENDSZER ELEMEI

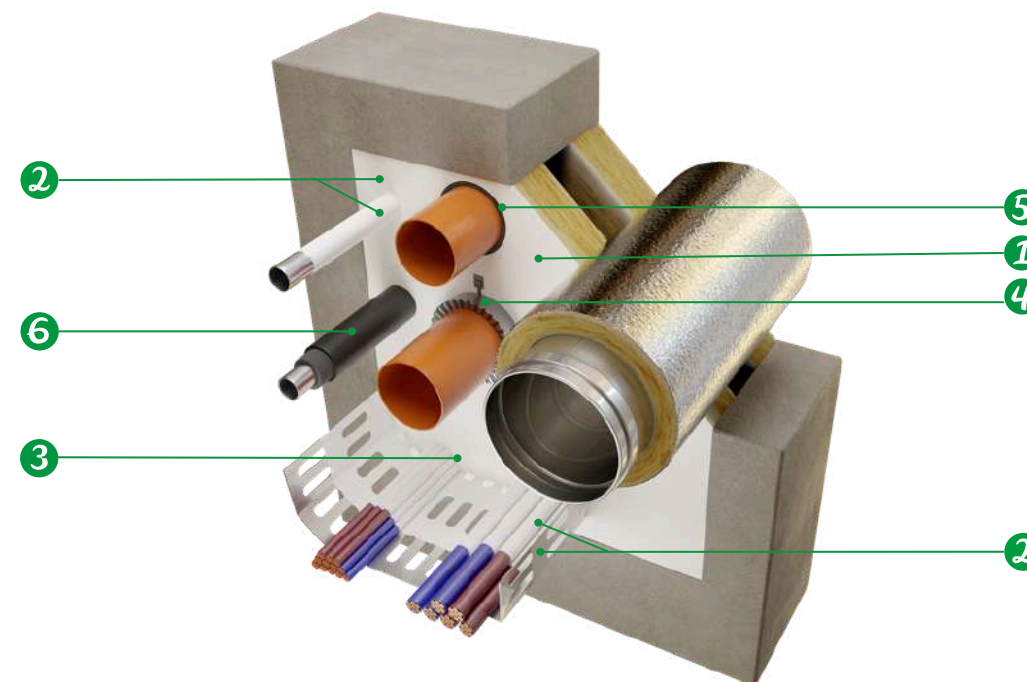
- 1 ELASTOBOARD:** Polylack Elastic bevonattal egy- vagy kétoldalán kezelt kőzetgyapot tábla nyílások tűzgátló lágylezárására, amelynek térfogatsúlya 150 kg/ m<sup>3</sup> és mérete 60 x 100 cm.  
Termékvariációk: 50/1; 50/2; 60/1; 60/2 (vastagság [mm]/kezelt oldalak)
- 2 POLYLACK ELASTIC:** Egykomponensű, speciális akrilát kopolimert tartalmazó rugalmas kitt, amely az adatlap szerint vízzel hígítva bevonatként is alkalmazható. Alkalmos hézagok és kombi átvezetések lezárására. Bevonata tartósan rugalmas.
- 3 Kiszerezés:** 12,5 kg vödör, 600 ml szalámi, 310 ml kartus  
**POLYLACK KG:** Hőre habosodó grafit tartalmú kitt, amely magas hőmérséklet hatására kemény, stabil habot képez, kis átmérőjű (≤ 50 mm), éghető anyagú csövek és kábelek körüli lezárásként alkalmazva.
- 4 Kiszerezés:** 12,5 kg vödör, 310 ml kartus  
**PS MANDZSETTA:** Fémházas mandzsetta hőre duzzadó szalag töltettel, amelynek célja az éghető anyagú csövek és kábelkötegek átvezetéseinek tűzgátló lezárása.
- Termékvariációk:** járatos csőátmérők méreteiben  
**PS-25 SZALAG:** Hőre duzzadó tűzvédő szalag éghető anyagú csövek lezárására.  
Termékvariációk: 60 x 2,5 mm/ tekercs (30m)  
60 x 2,5 mm/m
- 6 PS BANDAGE:** Tűzgátló grafit tartalmú hőre duzzadó hajlékony szalag üvegszövet hordozón éghető szigeteléssel bevont fémcsövek lezárására.  
Kiszerezés: 125 x 2 mm / tekercs (10m)

#### PURPOSE, WORKING MECHANISM

The basis of the ablativ, heat-absorbing system is the one-component mastic, Polylack Elastic that contains a special acrylate copolymer.

#### COMPONENT OF THE SYSTEM

- 1 ELASTOBOARD:** Mineral wool boards with high volumetric weight (150 kg/m<sup>3</sup>) and with the size of 60 x 100 cm coated with Polylack Elastic on one- or both sides applicable for fire-stopping penetration sealings.  
Available variants (thickness [mm]/number of coated sides): 50/1; 50/2; 60/1; 60/2.
- 2 POLYLACK ELASTIC:** One-component ablativ mastic with a special acrylate copolymer content, which is dilutable with water (based on the TDS) for coating application. It is applicable as a sealant of gaps and combi penetrations. Its coating is permanently flexible.  
Available variants: 12,5 kg bucket, 600 ml salami, 310 ml cartridge
- 3 POLYLACK KG:** Intumescent mastic with graphite content that forms a hard, stable foam under the effect of high temperature applicable as a sealant around combustible pipes with small diameters and cables.  
Packaging: 12,5 kg bucket, 310 ml cartridge
- 4 PS COLLAR:** Fire-stopping collar with metal housing filled with intumescent wrap which is applicable as a sealant for combustible pipes and cable bundles.  
Available variants: in the sizes of frequented pipe diameters
- 5 PS-25 WRAP:** Intumescent fire-stopping wrap applicable as a sealant of combustible pipes.  
Available variants: 60 x 2,5 mm/30 m roll  
60 x 2,5 mm/m
- 6 PS BANDAGE:** Fire-stopping intumescent, flexible glass fabric band with graphite content coating applicable as a sealant of non-combustible pipes with combustible insulation.  
Packaging: 125 x 2 mm / 10 m roll



### 1.3. TERMÉKEK ÉS BEÉPÍTÉSÜK PRODUCTS AND INSTALLATIONS

#### 1.3.1. PS MANDZSETTA PS COLLAR

##### FÉM HÁZAS TŰZGÁTLÓ MANDZSETTA FIRE STOPPING COLLAR WITH METAL HOUSING



**FELHASZNÁLÁS:**

- Éghető anyagú (PVC-U, PVC-C, PE-HD, PE, ABS, SAN+PVC, PP-R) csövek tűzgátló lezárása
- Szigetelt éghető anyagú csövek tűzgátló lezárása
- Éghető szigeteléssel ellátott fémcsövek tűzgátló lezárása
- Éghető anyagú csöcsoportok tűzgátló lezárása
- Éghető anyagú 90°C-ban elforduló vagy ferdén átmenő éghető anyagú csövek tűzgátló lezárása.
- Többretegű csövek tűzgátló lezárása.

**A TERMÉK LEÍRÁSA:**

A PS tűzgátló mandzsetta egy külső, horganyzott acél fémházból, valamint rugalmas PS-25 tűzvédelmi szalagból áll. A PS-25 tűzvédelmi szalag hőre habosodó anyagokból, tűzgátló töltőanyagokkal, speciális grafitral és adalékokkal készül, 180°C fölötti hőmérsékleten megduzzad és lezárja az égés folyamán keletkező nyílást.

**PURPOSE:**

- Fire stopping sealing of (PVC-U, PVC-C, PE-HD, PE, ABS, SAN+PVC, PP-R) combustible pipes material
- Fire stopping sealing of insulated pipes made of combustible material.
- Fire stopping sealing of metal pipes with combustible insulation,
- Fire stopping sealing of pipe groups made of combustible material
- Fire stopping of combustible pipes with a 90°C bend, and obliquely through pipes.
- Fire stopping sealing of multilayer pipes

**PRODUCT DESCRIPTION:**

PS fire stopping collar consists of an external, galvanised or steel housing and a flexible PS-25 fire stopping strip. Our PS-25 stopping strip bands are made of intumescent materials with fire stopping filling material, special graphite and other additives; it expands at temperatures exceeding 180°C and seals the opening caused by the combustion.

A PS-Mandzsetta fizikai és kémiai tulajdonságai / Physical and chemical properties of PS Collar

Szín és megjelenés / Color and appearance	sötétszürke hajlékony szalag, horganyzott fém házban / dark grey, flexible strip in a galvanised metal housing
Tűzvédelmi osztály / Reaction to fire	E osztály / Class E
Sűrűség / Density	1,25 – 1,40 g/cm <sup>3</sup>
Alkalmazási és tárolási hőmérséklet / Temperature of application and storage	+5 °C - +40 °C
Hőre duzzadás mértéke és ereje / Expansion rate and pressure	1 : 13-15 ; min. 1 N/mm <sup>2</sup>
Duzzadási hőmérséklet / Expansion temperature	180–220 °C

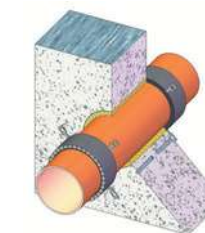
**BEÉPÍTÉSI ÚTMUTATÓ / INSTALLATION GUIDE:**

Az alkalmazástechnikai útmutató a termék beépítésének lépéseit határozza meg. A megoldások alkalmazhatósági korlátait, geometriai paramétereit és tűzállósági teljesítményét az adott tűzgátló réskitöltő-réslezáró rendszerre vonatkozó, érvényes műszaki engedélyek (ETA, NMÉ, CR) tartalmazzák.

The application guide specifies the steps for installing the product. The limitations of application, geometric parameters, and fire resistance performance of the solutions are specified in the valid technical approvals (ETA, NMÉ, CR) for the respective fire stopping gap filling and sealing system.

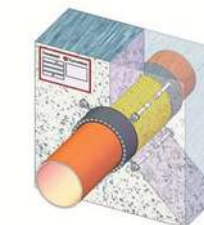


1. Az átvezetést meg kell tisztítani a portól és egyéb szennyeződésektől.  
1. The penetration shall be free from dust and other contaminations.
2. A fal és a cső közötti hézagokat kőzetgyapattal vagy habarccsal kell kitölteni az engedélyben szereplő megoldás szerint. (A1 tűzvédelmi osztályú)  
2. The gap between wall and pipe shall be filled with mineral wool or mortar based on the solution of the certificate. (A1 class)
3. A mandzsettákat a fal esetén mindkét oldalról, míg a födémnél csak alulról kell felszerelni.  
3. On walls, collars shall be mounted on both sides, while on floors, only one collar shall be mounted from below.



4. A mandzsettákat a rögzítő pántoknál fogva kell felerősíteni a fogadószerkezetre.  
4. Collars shall be mounted by fixing their mounting tabs to the support structure.

- A rögzítés módja:**
- Gipszkartonfalban Ø6\*90 facsavar (SPAX)
  - Tömör falban és födémekben fémdübel (M6\*60 mm csavar)
  - Kőzetgyapotban lágyátvezetésnél facsavar Ø6\*90 mm (SPAX)
- Fixing:**
- In flexible wall: Ø6×90 mm woodscrew (SPAX)
  - In rigid wall and floor: metal anchor (screw M6×60 mm)
  - In mineral wool by soft penetration: Ø6×90 mm woodscrew (SPAX)



5. A tűzgátló lezárást címkével kell jelölni, mely az alábbi adatokat tartalmazza:  
5. The fire stopping sealing shall be marked by a label containing the following data:
- kivitelező cég neve
  - alkalmazott anyagok megnevezése
  - tűzállósági teljesítmény
  - engedély száma
  - kivitelezés dátuma
  - kivitelező aláírása
  - kivitelező szakvizsga bizonyítványi száma
  - applicator company name
  - description of the applied material
  - fire resistance performance
  - certificate number
  - date of installation
  - signature of the installer
  - number of the fire protection certification of the applicator.

**ÁLTALÁNOS MEGJEGYZÉS HÉZAGKITÖLTÉSHEZ**

A szerelvény körül kisebb hézagokat a rendszerben minősített tűzgátló tömítő anyaggal kell kitölteni. Amennyiben a nyílás méretei meghaladja az alkalmazni kívánt megoldás határértékeit, a nyílást min. 150 kg/m<sup>3</sup> testsűrűségű kőzetgyapattal úgy kell szűkíteni, hogy az az engedélyben meghatározott alkalmazási feltételeket elérje.

**GENERAL NOTES FOR GAP FILLING**

Smaller gaps around the assembly must be filled with a system-approved fire-resistant sealing material. If the dimensions of the opening exceed the limits of the solution to be applied, the opening must be narrowed with mineral wool with a density of at least 150 kg/m<sup>3</sup> so that it meets the conditions of use specified in the permit.

A mandzsettákat a fogadószerkezet anyagától függően ritka menetű csavarral (Ø6×90 mm) vagy fémdübelrel (M6×60 mm) kell rögzíteni.

According to the support structure type, the collars shall be fixed with rare-threaded screws (Ø6×90 mm) or metal dowel (M6×60 mm).

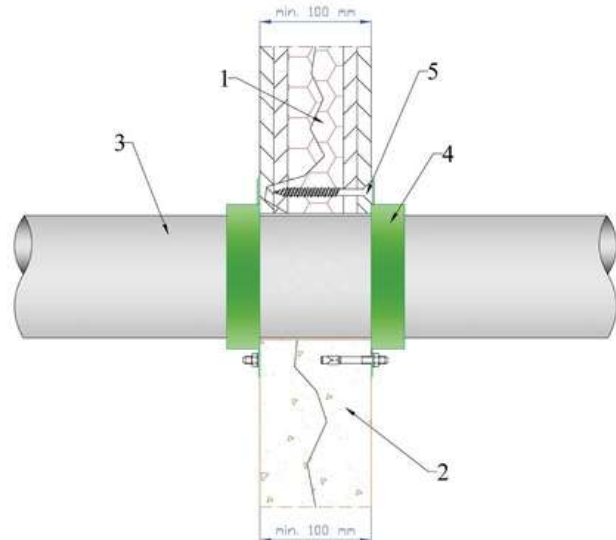


Egyedi éghető anyagok cső mandzsettával / Single combustible pipe with PS collar

Az alkalmazástechnikai útmutató a termék beépítésének lépéseit határozza meg. A megoldások alkalmazhatósági korlátait, geometriai paramétereit és tűzállósági teljesítményét az adott tűzgátló réskitöltő-réslezáró rendszerre vonatkozó, érvényes műszaki engedélyek (ETA, NMÉ, CR) tartalmazzák.

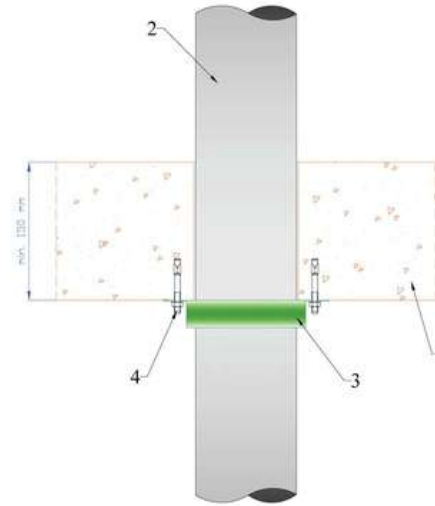
The application guide specifies the steps for installing the product. The limitations of application, geometric parameters, and fire resistance performance of the solutions are specified in the valid technical approvals (ETA, NMÉ, CR) for the respective fire stopping gap filling and sealing system.

FALBAN / IN WALL



- 1) Szerelt/tömör fal  $\geq 100$  mm vastagsággal  
Flexible/rigid wall thickness  $\geq 100$  mm
- 2) Tömör fal  $\geq 100$  mm vastagsággal  
Rigid wall thickness  $\geq 100$  mm
- 3) Éghető anyagú cső  
Combustible pipe
- 4) PS mandzsetta a fal mindkét oldalán rögzítve  
PS collar fixed on both sides of the wall
- 5) Szerelt falban:  $\varnothing 6 \times 90$  mm ritkamenetes csavar  
Tömör falban és födémekben: fémdübel (M6 $\times$ 60 mm csavar)  
In flexible wall:  $\varnothing 6 \times 90$  mm rare-threaded screw  
In rigid wall and floor: metal dowel (screw M6 $\times$ 60 mm)

FÖDÉMBEN / IN FLOOR



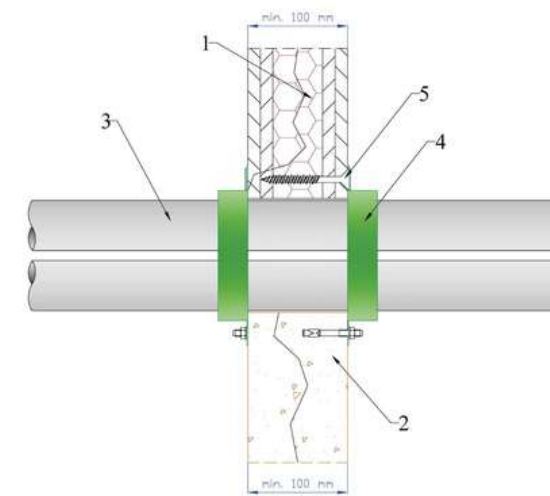
- 1) Tömör födém  $\geq 150$  mm vastagsággal  
Rigid floor thickness  $\geq 150$  mm
- 2) Éghető anyagú cső  
Combustible pipe
- 3) PS mandzsetta födém alján rögzítve  
PS collar fixed on the bottom of the floor
- 4) Fém dübel (M6 $\times$ 60 mm csavar)  
Metal dowel (screw M6 $\times$ 60 mm)

Csőketeg mandzsettával/Bundle of pipes with PS collar

Az alkalmazástechnikai útmutató a termék beépítésének lépéseit határozza meg. A megoldások alkalmazhatósági korlátait, geometriai paramétereit és tűzállósági teljesítményét az adott tűzgátló réskitöltő-réslezáró rendszerre vonatkozó, érvényes műszaki engedélyek (ETA, NMÉ, CR) tartalmazzák.

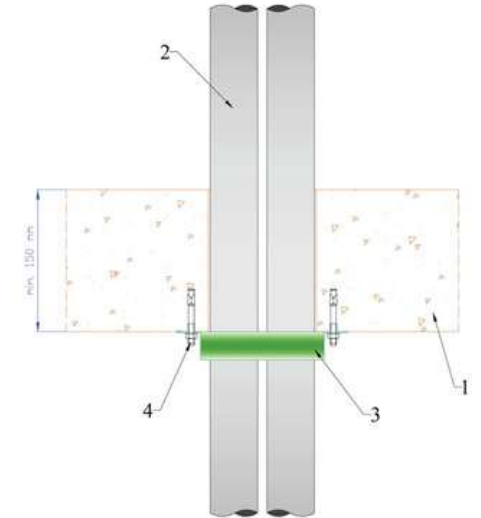
The application guide specifies the steps for installing the product. The limitations of application, geometric parameters, and fire resistance performance of the solutions are specified in the valid technical approvals (ETA, NMÉ, CR) for the respective fire stopping gap filling and sealing system.

FALBAN / IN WALL



- 1) Szerelt/tömör fal  $\geq 100$  mm vastagsággal  
Flexible/Rigid wall thickness  $\geq 100$  mm
- 2) Tömör fal  $\geq 100$  mm vastagsággal  
Rigid wall thickness  $\geq 100$  mm
- 3) Éghető anyagú cső  
Combustible pipe
- 4) PS mandzsetta a fal mindkét oldalán rögzítve  
PS collar fixed on both sides of the wall
- 5) Szerelt falban:  $\varnothing 6 \times 90$  mm ritkamenetes csavar  
Tömör falban és födémekben: fémdübel (M6 $\times$ 60 mm csavar)  
In flexible wall:  $\varnothing 6 \times 90$  mm rare-threaded screw  
In rigid wall and floor: metal dowel (screw M6 $\times$ 60 mm)

FÖDÉMBEN / IN FLOOR



- 1) Tömör födém  $\geq 150$  mm vastagsággal  
Rigid floor thickness  $\geq 150$  mm
- 2) Éghető anyagú cső  
Combustible pipe
- 3) PS mandzsetta födém alján rögzítve  
PS collar fixed on the bottom of the floor
- 4) Fém dübel (M6 $\times$ 60 mm csavar)  
Metal dowel (screw M6 $\times$ 60 mm)

PS mandzsetta típusa PS collar type	Csőátmérő Pipe diameter (mm)	A gyűrű külső átmérője Outer diameter of the ring (mm)	A gyűrű belső átmérője Inner diameter of the ring (mm)	Magasság Height (mm)	Rögzítések száma Number of anchorage points
PS 50	$\varnothing 50$	$\varnothing 65$	$\varnothing 52$	30	3
PS 63	$\varnothing 63$	$\varnothing 77$	$\varnothing 65$	30	3
PS 75	$\varnothing 75$	$\varnothing 95$	$\varnothing 77$	30	4
PS 90	$\varnothing 90$	$\varnothing 112$	$\varnothing 92$	30	5
PS 110	$\varnothing 110$	$\varnothing 132$	$\varnothing 112$	30	6
PS 125	$\varnothing 125$	$\varnothing 150$	$\varnothing 127$	30	6
PS 160	$\varnothing 160$	$\varnothing 196$	$\varnothing 163$	30	8
PS 200	$\varnothing 200$	$\varnothing 248$	$\varnothing 204$	60	5
PS 225	$\varnothing 225$	$\varnothing 270$	$\varnothing 228$	60	6
PS 250	$\varnothing 250$	$\varnothing 298$	$\varnothing 254$	60	6

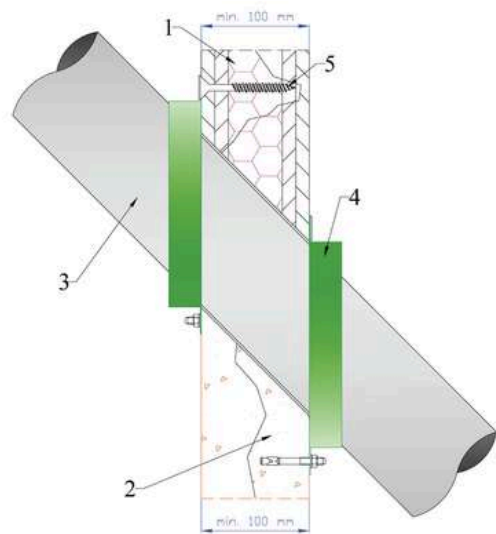
Műanyag cső külső átmérője Plastic pipe outer diameter (mm)	A kötegben lévő műanyag csövek száma Number of plastic pipes in the bundle	Alkalmos PS mandzsetta méret Applicable collar type
$\varnothing 32$	2	PS 63
	3	PS 75
	4	PS 90
$\varnothing 50$	2	PS 90
	3	PS 110
	4	PS 125
$\varnothing 63$	2	PS 110
	3	PS 125
	4	PS 160
$\varnothing 75$	2	PS 125
	3	PS 160
	4	PS 200

Ferde csőátvezetések lezárása PS mandzsettával  
Inclined pipe penetration sealing with PS collar

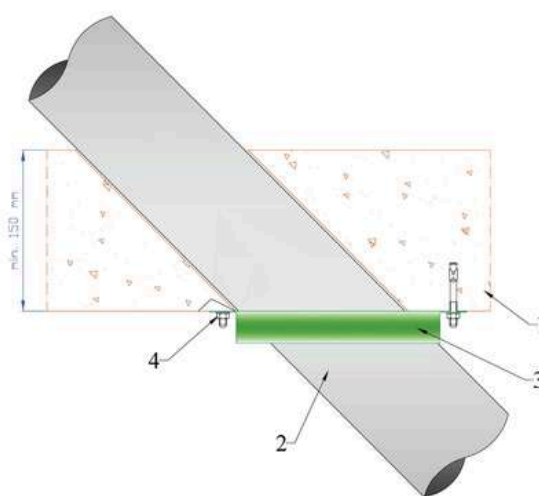
Az alkalmazástechnikai útmutató a termék beépítésének lépéseit határozza meg. A megoldások alkalmazhatósági korlátait, geometriai paramétereit és tűzállósági teljesítményét az adott tűzgátló réskitöltő-réslezáró rendszerre vonatkozó, érvényes műszaki engedélyek (ETA, NMÉ, CR) tartalmazzák.

The application guide specifies the steps for installing the product. The limitations of application, geometric parameters, and fire resistance performance of the solutions are specified in the valid technical approvals (ETA, NMÉ, CR) for the respective fire stopping gap filling and sealing system.

FALBAN / IN WALL



FÖDÉMBEN / IN FLOOR



- 1) Szerelt/tömör fal  $\geq 100$  mm vastagsággal  
Flexible/rigid wall thickness  $\geq 100$  mm
- 2) Tömörfal  $\geq 100$  mm vastagsággal  
Rigid wall thickness  $\geq 100$  mm
- 3) Éghető anyagú cső  
Combustible pipe
- 4) PS mandzsetta a fal mindkét oldalán rögzítve  
PS collar fixed on both sides of the wall
- 5) Szerelt falban:  $\varnothing 6 \times 90$  mm ritkamenetes csavar  
Tömör falban és födémbe: fémdübel (M6 $\times$ 60 mm csavar)  
In flexible wall:  $\varnothing 6 \times 90$  mm rare-threaded screw  
In rigid wall and floor: metal dowel (screw M6 $\times$ 60 mm)

- 1) Tömör födémbe  $\geq 150$  mm vastagsággal  
Rigid floor thickness  $\geq 150$  mm
- 2) Éghető anyagú cső  
Combustible pipe
- 3) PS Mandzsetta a födém alján rögzítve  
PS collar fixed on the bottom of the floor
- 4) Fémdübel (M6 $\times$ 60 mm csavar)  
Metal anchor (screw M6 $\times$ 60 mm)

45°-ban dőlt csőátvezetésekhez alkalmazandó PS Mandzsetták mérete  
Sizes of PS Collars to be used with wall penetrations in angle 45°

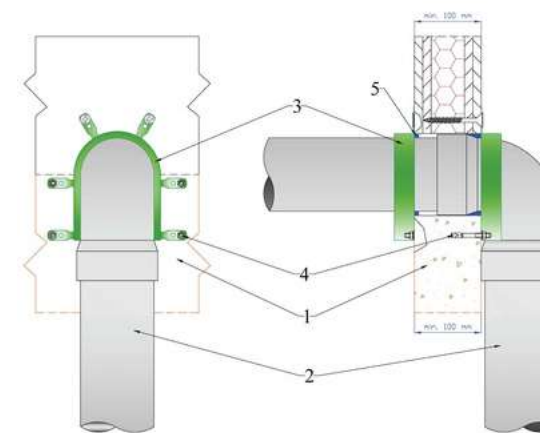
Cső alapanyaga Pipe materi	Cső átmérője Pipe diameter (mm)	Szerkezeti magasság Structure height (mm)	Duzzadó töltet vastagsága Thickness of the intumescent filling (mm)	Alkalmas mandzsetta típusa Applicable collar type
PVC - U PVC - C PE-HD PE, ABS SA N+PVC PP-R	$\varnothing 32$	30	5,0	PS 63
	$\varnothing 50$	30	7,5	PS 75
	$\varnothing 63$	30	7,5	PS 90
	$\varnothing 75$	30	10	PS 110
	$\varnothing 90$	30	10	PS 125
	$\varnothing 110$	30	15	PS 160
	$\varnothing 125$ $\varnothing 160$	60 60	20 20	PS 200 PS 250

Fal / földémsíkra ráhajló cső mandzsettával  
Pipe bended over a wall / floor plane with U shape collar

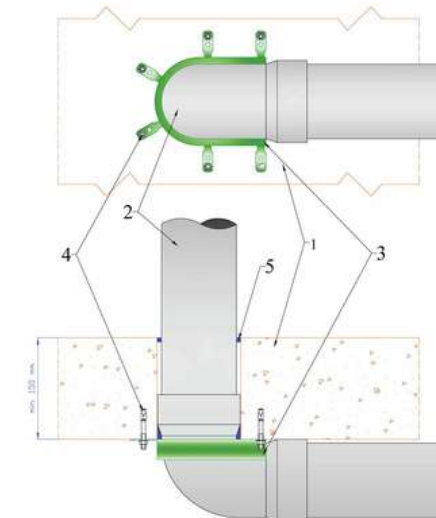
Az alkalmazástechnikai útmutató a termék beépítésének lépéseit határozza meg. A megoldások alkalmazhatósági korlátait, geometriai paramétereit és tűzállósági teljesítményét az adott tűzgátló réskitöltő-réslezáró rendszerre vonatkozó, érvényes műszaki engedélyek (ETA, NMÉ, CR) tartalmazzák.

The application guide specifies the steps for installing the product. The limitations of application, geometric parameters, and fire resistance performance of the solutions are specified in the valid technical approvals (ETA, NMÉ, CR) for the respective fire stopping gap filling and sealing system.

FALBAN / IN WALL



FÖDÉMBEN / IN FLOOR



- 1) Tömör falban és a födémbe  $\geq 100$  mm  
Rigid wall and floor with thickness  $\geq 100$  mm
- 2) Éghető anyagú cső  
Combustible pipe
- 3) PS mandzsetta  
PS Collar
- 4) Szerelt falban:  $\varnothing 6 \times 90$  mm ritkamenetes csavar  
Tömör falban és födémbe: fémdübel (M6 $\times$ 60 mm csavar)  
In flexible wall:  $\varnothing 6 \times 90$  mm rare-threaded screw  
In rigid wall and floor: metal dowel (screw M6 $\times$ 60 mm)
- 5) Hézagok kitöltése Polylock K/ KG kittel  
Gaps filled with Polylock K/ KG mastic

- 1) Tömör födémbe  $\geq 150$  mm vastagsággal  
Rigid floor thickness  $\geq 150$  mm
- 2) Éghető anyagú cső  
Combustible pipe
- 3) PS Mandzsetta  
PS Collar
- 4) Fémdübel (M6 $\times$ 60 mm csavar)  
Metal dowel (screw M6 $\times$ 60 mm)
- 5) Hézagok kitöltése Polylock K/ KG kittel  
Gaps filled with Polylock K/ KG mastic

PS Mandzsetta típusa PS collar type	Cső átmérője Pipe diameter (mm)	Gyűrű külső átmérője Outer diameter of the ring (mm)	Gyűrű belső átmérője Inner diameter of the ring (mm)	Magasság Height (mm)	Rögzítések száma Number of anchorage points
PS 50	$\varnothing 50$	$\varnothing 65$	$\varnothing 52$	30	3
PS 63	$\varnothing 63$	$\varnothing 77$	$\varnothing 65$	30	3
PS 75	$\varnothing 75$	$\varnothing 95$	$\varnothing 77$	30	4
PS 90	$\varnothing 90$	$\varnothing 112$	$\varnothing 92$	30	5
PS 110	$\varnothing 110$	$\varnothing 132$	$\varnothing 112$	30	6
PS 125	$\varnothing 125$	$\varnothing 150$	$\varnothing 127$	30	6
PS 160	$\varnothing 160$	$\varnothing 196$	$\varnothing 163$	30	8
PS 200	$\varnothing 200$	$\varnothing 248$	$\varnothing 204$	60	5
PS 225	$\varnothing 225$	$\varnothing 270$	$\varnothing 228$	60	6
PS 250	$\varnothing 250$	$\varnothing 298$	$\varnothing 254$	60	6

### 1.3.2. PS-25 SZALAG PS-25 STRIP

#### TŰZVÉDELMI SZALAG FIRE PROTECTION STRIP



#### RENDELTETÉS:

- Éghető anyagú csöveg áttörésének tűzvédelmi lezárása többrétegű tűzvédelmi szalaggal.
- Éghető szigetelésű nem éghető csövek áttörésének tűzvédelmi lezárása.
- Többrétegű csövek áttörésének tűzvédelmi lezárása többrétegű tűzvédelmi szalaggal.

#### A TERMÉK LEÍRÁSA:

A tűzvédelmi szalag hő hatására egy hab réteget képez mely megfelelő nyomást fejt ki az olvadó csőre és így ennek köszönhetően tölti ki a réseket mely meggátolja a tűz továbbterjedését.

Szalag méretei: 60 mm széles x 2,5 mm vastag

#### PURPOSE:

- Fire stopping sealing of combustible pipe penetrations with fire safety band
- Fire stopping sealing of combustile insulation incombustible pipe penetrations with fire stopping strip
- Fire stopping sealing of multi-layer pipes penetrations with fire stopping strip

#### PRODUCT DESCRIPTION:

The laminate due to the heat forming foam layer will exert an appropriate pressure to the melting plastic pipe, and thanks to its function of fully filling the gap it ensures protection against fire spread.

Dimensions: 60 mm width x 2.5 mm thickness

#### A PS-25 mandzsetta és szalag fizikai és kémiai tulajdonságai Physical and chemical properties of PS-25 strips

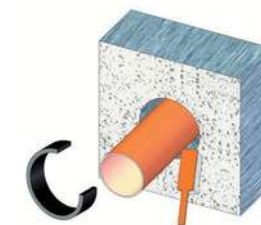
Szín és megjelenés / Color and appearance	sötétszürke hajlékony szalag / dark grey, flexible band
Tűzvédelmi osztály / Reaction to fire	E osztály / Class E
Sűrűség / Density	1,26 – 1,40 g/cm <sup>3</sup>
Alkalmazási és tárolási hőmérséklet / Temperature of application and storage	+5 °C - +40 °C
Hőre duzzadás mértéke és ereje / Expansion rate and pressure	1 : 13; min. 1,0 N/mm <sup>2</sup>
Duzzadási hőmérséklet / Expansion temperature	180–220 °C
Gyártási méretek és csomagolás / Product dimensions and packaging	60x2,5 mm, tekercsben 30 m-től / in roll of 30 m

A PS-25 szalagot tekerje rá a műanyag csőre a táblázatban szereplő megadott rétegszámnak megfelelően. Falak esetén mindkét oldalról, födém esetén csak alulról kell behelyezni.  
The PS-25 strip should be attached to the plastic pipe with the appropriate number of layers in the table. For walls, place the tape on both sides and in the case of the ceiling only on the bottom.

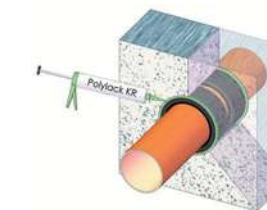
### TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ / INSTALLATION GUIDE

Az alkalmazástechnikai útmutató a termék beépítésének lépéseit határozza meg. A megoldások alkalmazhatósági korlátait, geometriai paramétereit és tűzállósági teljesítményét az adott tűzgátló réskitöltő-részlezáró rendszerre vonatkozó, érvényes műszaki engedélyek (ETA, NMÉ, CR) tartalmazzák.

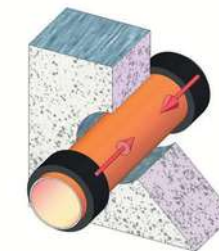
The application guide specifies the steps for installing the product. The limitations of application, geometric parameters, and fire resistance performance of the solutions are specified in the valid technical approvals (ETA, NMÉ, CR) for the respective fire stopping gap filling and sealing system.



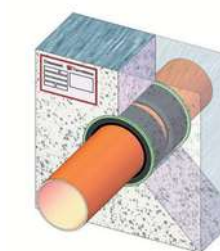
1. Az átvezetést és minden elemét meg kell tisztítani a portól és egyéb szennyeződéstől.  
1. The penetration and all of its elements shall be free from dust and other contaminations.



3. A nyílás széle és a PS-25 szalag közötti hézagot az engedélyben megadott tűzgátló anyaggal kell kitölteni.  
3. The gap between the opening edge and the PS-25 Strip shall be filled with the given fire stopping material by the certificat.



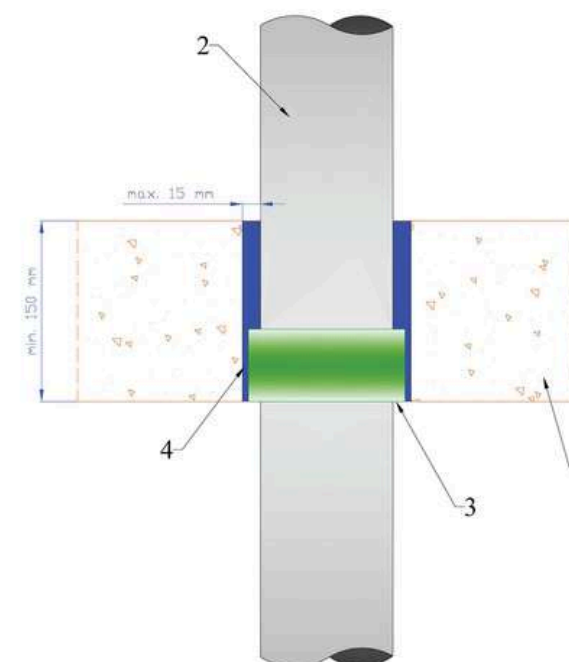
2. A PS-25 szalagot a táblázat segítségével az adott átmérőhöz tartozó rétegszámban fel kell tekerni az éghető anyagú csőre, fal esetén mindkét oldalról, födém esetén alulról és betoljuk a nyílásba.  
2. The PS-25 Strip shall be rolled around the combustible pipe in a number of layers defined according to the given diameter as indicated in the table; in case of walls, on both sides, in case of floors, from below; then it shall be pushed into the opening.



4. A tűzgátló lezárást címkével kell jelölni, mely az alábbi adatokat tartalmazza:  
• kivitelező cég neve  
• alkalmazott anyagok megnevezése  
• tűzállósági teljesítmény  
• engedély száma  
• kivitelezés dátuma  
• kivitelező aláírása  
• kivitelező szakvizsga bizonyítvány száma  
4. The fire stopping sealing shall be marked by a label containing the following data:  
• installer company name  
• description of the applied materials  
• fire resistance limit value  
• certificate number date of installation  
• signature of the applicator  
• number of the fire protection certification of the applicator

#### Egyedi cső PS-25 szalaggal / Single pipe with PS-25 Strip

##### FÖDÉMBEN / IN FLOOR

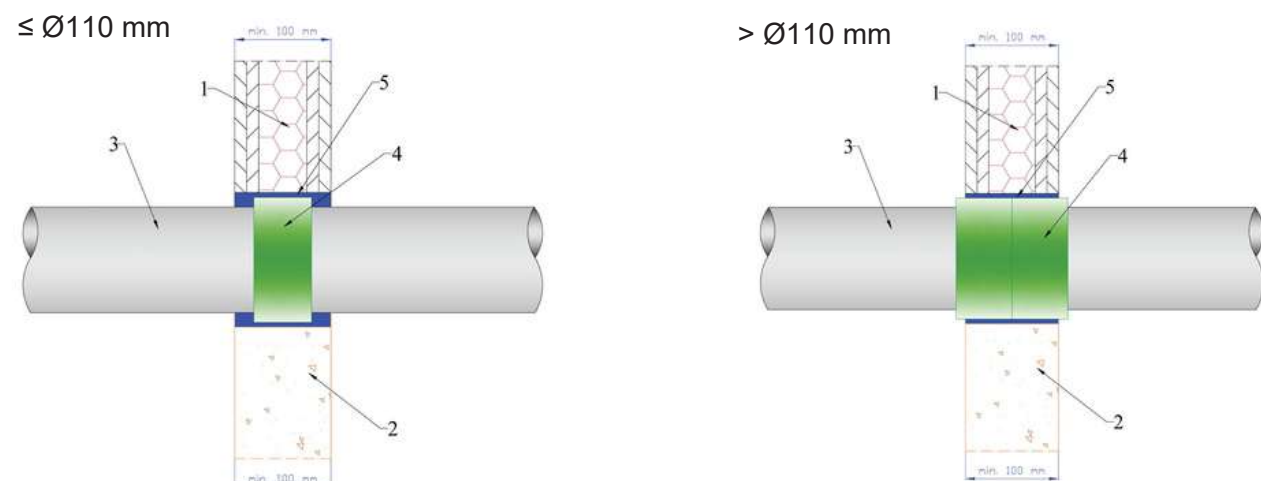


- 1) Tömör födém minimum 600 kg/m<sup>3</sup> ≥ 150 mm vastagsággal  
Rigid floor, minimum 600 kg/m<sup>3</sup>, thickness ≥ 150 mm
- 2) Éghető anyagúcső  
Combustible pipe
- 3) PS-25 szalag  
PS-25 Strip
- 4) ≤ 15 mm-es hézagok esetén tömítés az engedélyben megadott kittel, ennél nagyobb rés esetén kőzetgyapot (150 kg/m<sup>3</sup>) vagy habarcs (A1 tűzvédelmi osztályú)  
In case of gaps ≤ 15 mm sealing with the mastic indicated in the certification, above this value, use mineral wool (with 150 kg/m<sup>3</sup> Density) or mortar (class A1)

Egyedi cső falban PS-25 szalaggal szerelve /  
Single pipe with PS-25 Strip in wall

Az alkalmazástechnikai útmutató a termék beépítésének lépéseit határozza meg. A megoldások alkalmazhatósági korlátait, geometriai paramétereit és tűzállósági teljesítményét az adott tűzgátló réskitöltő-réslezáró rendszerre vonatkozó, érvényes műszaki engedélyek (ETA, NMÉ, CR) tartalmazzák.

The application guide specifies the steps for installing the product. The limitations of application, geometric parameters, and fire resistance performance of the solutions are specified in the valid technical approvals (ETA, NMÉ, CR) for the respective fire stopping gap filling and sealing system.



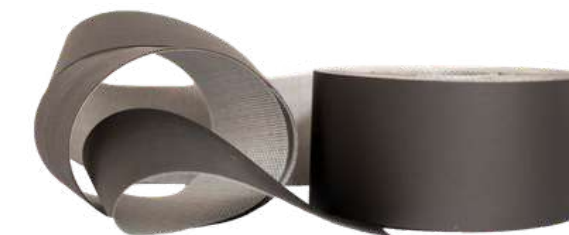
- 1) Szerelt fal ≥ 100 mm vastagsággal  
Flexible wall thickness ≥ 100 mm
- 2) Tömör fal ≥ 100 mm vastagsággal  
Rigid wall thickness ≥ 100 mm
- 3) Éghető cső  
Combustible pipe
- 4) Szalag, 110 mm-ig, 60 mm széles /  
PS-25 Strip, up to 110 mm, 60 mm Width
- 5) ≤ 15 mm-es hézagok esetén tömítés Polylack K vagy  
Polylack KG kittel ennél nagyobb rés esetén  
kőzetgyapot (150 kg/m<sup>3</sup>) vagy habarcs (A1 osztályú)  
In case of gaps ≤ 15 mm seal with Polylack K  
or Polylack KG, above this value, use stone wool (with  
150 kg/m<sup>3</sup> Density) or mortar (with class A1)

- 1) Szerelt fal ≥ 100 mm vastagsággal  
Flexible wall thickness ≥ 100 mm
- 2) Tömör fal ≥ 100 mm vastagsággal  
Rigid wall thickness ≥ 100 mm
- 3) Éghető cső  
Combustible pipe
- 4) Szalag 110mm - 250-ig, 2 x 60 mm  
széles / PS-25 Strip, up to 110 mm to 250mm,  
2 x 60 mm Width
- 5) ≤ 15 mm-es hézagok esetén tömítés Polylack K vagy  
Polylack KG kittel ennél nagyobb rés esetén  
kőzetgyapot (150 kg/m<sup>3</sup>) vagy habarcs (A1 osztályú)  
In case of gaps ≤ 15 mm seal with Polylack K  
or Polylack KG, above this value, use stone wool (with  
150 kg/m<sup>3</sup> Density) or mortar (with class A1)

Cső átmérője Pipe diameter (mm)	A gyűrű belső átmérője Inner diameter of the ring (mm)	A gyűrű külső átmérője Outer diameter of the ring (mm)	Szükséges rétegszám Necessary number of layers / pcs	PS-25 szalag és PS-25 mandzetta teljes hossza Total length of PS-25 Strip (mm)
Ø 50	Ø 52	Ø 62	2	355
Ø 63	Ø 65	Ø 75	3	689
Ø 75	Ø 77	Ø 87	3	798
Ø 90	Ø 92	Ø 102	3	934
Ø 110	Ø 112	Ø 132	4	1533
Ø 125	Ø 127	Ø 147	4	1724
Ø 160	Ø 162	Ø 192	6	3341
Ø 200	Ø 203	Ø 243	8	5626
Ø 225	Ø 228	Ø 268	8	6219
Ø 250	Ø 253	Ø 293	8	6874

1.3.3. PS BANDAGE

TŰZGÁTLÓ SZALAG ÜVEGSZÖVETEN  
FIRE PROTECTION STRIP ON FIBERGLASS



RENDELTETÉS:

Egyedi és vegyes átvezetésekben található éghető szigeteléssel ellátott tűzvédelmi fémcső lezárása.

A TERMÉK LEÍRÁSA:

A PS Bandage üvegszövethordozóra felvitt, speciális grafit tartalmú, hőre intenzíven duzzadó rugalmas tűzvédelmi szalag. Duzzadó tulajdonságának köszönhetően kiválóan alkalmas éghető szigetelésű fémcsövek, illetve kábelcsatlakozások tűzvédelmi szigetelésére.

PURPOSE:

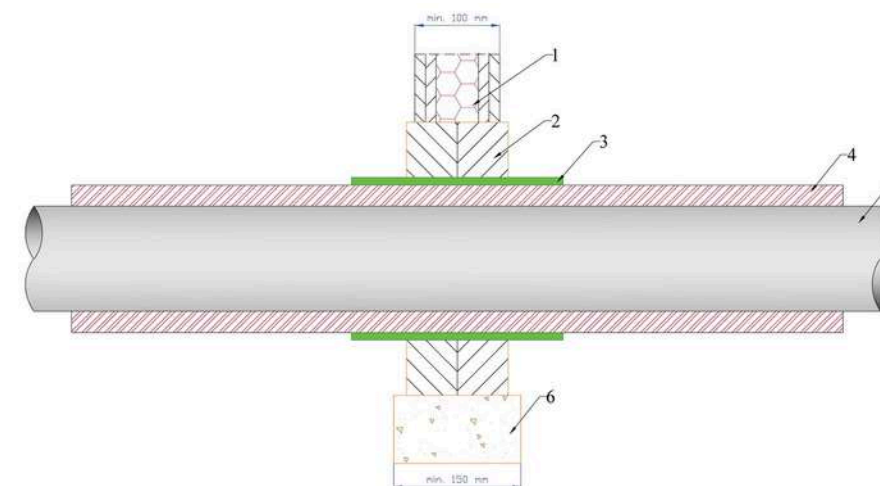
Fire stopping sealing of single and mixed penetrations, mainly in case of metal pipes with combustible insulation.

PRODUCT DESCRIPTION:

PS Bandage is a flexible fire stopping band applied on glass fabric with intensive expansion under the influence of heat characteristics and a special graphite content. Due to its expanding characteristics, it is ideal for fire stopping sealing of metal pipes with combustible insulation and cable connections.

PS Bandage fizikai és kémiai tulajdonságai / Physical and chemical properties of PS Bandage

Szín és megjelenés / Color and appearance	sötét szürke, hajlékony szalag üvegszöveten / dark grey, flexible band on fiberglass
Tűzvédelmi osztály / Reaction to fire	fiberglass
Sűrűség / Density	E osztály / Class E
Alkalmazási és tárolási hőmérséklet / Application and storage temperature	1,25 – 1,35 g/cm <sup>3</sup> +5 °C - +40 °C
Hőre duzzadás mértéke és ereje / Expansion rate and pressure	1 : 25 ; min. 3,0 N/mm <sup>2</sup>
Duzzadási hőmérséklet / Expansion temperature	180–220 °C
Gyártási méretek és csomagolás / Product dimensions and packaging	125×2,0 mm vagy / or 150×2,0 mm tekercsben 10 m-től / in roll of 10 m



- 1) Szerelt fal ≥ 100 mm vastagsággal  
Flexible wall thickness ≥ 100 mm
- 2) Kezelt kőzetgyapot lap az engedély szerint  
Coated mineral wool board based on the certificate
- 3) PS Bandage / PS Bandage
- 4) Éghető szigetelés  
Combustible insulation
- 5) Fémcső  
Metal pipe
- 6) Tömör fal ≥ 150 mm  
Rigid wall ≥ 150 mm

### 1.3.4. POLYLACK F

#### HŐRE HABOSODÓ TŰZGÁTLÓ FESTÉK INTUMESCENT FIRE STOPPING COATING



##### RENDELTETÉS:

- Hézagok és építési dilatációk tűzgátló lezárására.
- Kábelátvezetések tűzgátló lezárása, kábelek, kábelkötegek és kábelcsatornák tűzgátló lezárása.
- Vegyes átvezetések tűzgátló lezárása - kábelek, merev és hajlékony csövek tűzgátló lezárása.
- Egyedi és vegyes átvezetésekben vezetett éghető anyagú csövek tűzgátló lezárása.
- Nem éghető csövek felületén hőátadás késleltetésére.

##### A TERMÉK LEÍRÁSA:

A POLYLACK F egy hőre habosodó festék, amely vizes diszperziójú, szén- és gázképző anyagokat tartalmaz. A felhordott és megszáradt festék, magas hőmérséklet hatására habos-szenes réteget képez, ami megakadályozza a kábelszigetelő réteg égését, és a lángok tovaterjedését, valamint a nem éghető csövek felületén hőátadás késleltetésére.

##### PURPOSE:

- Fire stopping sealing of gaps and architectural expansion joints
- Fire stopping sealing of cable duct penetrations – cables, cable batches and cable ducts.
- Fire stopping sealing of mixed penetrations – cables, rigid and flexible pipes
- Fire stopping sealing in single and mixed penetration of combustible material.
- For delaying heat transfer on the surface of noncombustible pipes.

##### PRODUCT DESCRIPTION:

Our POLYLACK F is an intumescent paint of water dispersions. The applied and dried paint will turn into a foamy, coaly layer when exposed to high temperatures, which will prevent the combustion of the cable insulation layer and flame spread on the treated surfaces.

#### POLYLACK F fizikai és kémiai tulajdonságai / Physical and chemical properties of Polylack F

Szín és megjelenés / Color and appearance	fehér, krémes folyadék / white, pasty texture,
Bevonat jellemzése / Coating characteristics	sima, matt /smooth,matte liquid
Tűzvédelmi osztály / Reaction to fire	E osztály / Class E
pH / pH	7,0 – 8,0
Sűrűség / Density	1,26 – 1,40 g/cm <sup>3</sup>
VOC / VOC	0,0 g/l
Alkalmazási és tárolási hőmérséklet / Temperature of application and storage	+5 °C - +40 °C
Száraz rétegvastagság / Dry film thickness	0,5 mm
Teljes száradási idő / Full drying time	24 óra / hours
Hőre habosodás mértéke / Expansion ratio	1 : 80
Kiadósság / Material consumption	1,02 kg/m <sup>2</sup> / 0,5 mm
Nedves/Száraz rétegvastagság / Wet/Dry film thickness	900 µm / 500 µm

### 1.3.5.POLYLACK K

#### HŐRE HABOSODÓ TŰZGÁTLÓ KITT INTUMESCENT FIRE STOPPING MASTIC



##### RENDELTETÉS:

- Hézagok és építési dilatációk tűzgátló lezárására.
- Vegyes átvezetések tűzgátló lezárása és réskitöltése

##### A TERMÉK LEÍRÁSA:

A POLYLACK K hőre habosodó kitt, sűrű paszta állagú anyag. A kitt magas hőmérséklet hatására habos-szenes réteget képez, ami megakadályozza a kábel polimer szigetelő réteg égését, és a lángok tovaterjedését a vele tömített helyeken. A kitt rendeltetése a rések és dilatációk, valamint más szabad mikro- és makroüregek tűzgátló tömítése, amelyek a kábelek, kábelcsatornák, vegyes átvezetések tűzgátló szigetelésének kialakítása közben keletkeztek.

##### PURPOSE:

- Fire stopping sealing of gaps and architectural expansion joints.
- Fire stopping sealing of mixed penetrations and gap sealing

##### PRODUCT DESCRIPTION:

POLYLACK K is an intumescent mastic with a thick, pasty consistency. The mastic will turn into a foamy, coaly layer when exposed to high temperatures, which will prevent the combustion of polymeric cable insulation layers and flame propagation in the sealed areas. The mastic is designed to ensure fire stopping sealing of gaps and expansion joints, as well as other free micro- and macro-cavities created during the installation of fire stop insulation of cables, cable ducts and mixed penetrations.

#### Polylack K fizikai és kémiai tulajdonságai / Physical and chemical properties of Polylack K

Szín és megjelenés / Color and appearance	fehér paszta / white paste
Tűzvédelmi osztály / Reaction to fire	E osztály/ Class E
pH / pH	7,0 – 8,0
Sűrűség / Density	1,25 – 1,40 g/cm
VOC / VOC	3 0,0 g/l
Alkalmazási és tárolási hőmérséklet / Temperature of application and storage	+5 °C - +40 °C
Kitöltési méretek / Filling dimensions	szélesség /width: 10 mm; mélység / depth: 25 mm
Teljes száradási idő / Full drying time	24-72 óra / hours
Hőre habosodás mértéke / Expansion ratio	1 : ≥ 2

1.3.6.POLYLACK KG  
HŐRE DUZZADÓ TŰZGÁTLÓ KITT  
INTUMESCENT FIRE STOPPING MASTIC



RENDELTETÉS:

- EU-ban használt összes kábel, kábelköteg tűzgátló lezárására
- Éghető szigetelésű nem éghető csövek tűzgátló lezárása
- Éghető csövek tűzgátló lezárása
- Flexibilis csövekben lévő kábelek tűzgátló lezárása
- Többrétegű csövek tűzgátló lezárása

PURPOSE:

- Fire stopping sealing of all cables and cable bundles used in the EU
- Fire stopping sealing of non-combustible pipes with combustible insulation
- Fire stopping sealing of combustible pipes
- Fire stopping sealing of cables installed in flexible pipes
- Fire stopping sealing of multilayer pipes

A TERMÉK LEÍRÁSA:

A POLYLACK KG hőre duzzadó tűzgátló kitt, sűrű pasztaszerű anyag. A vele kitöltött hézagban a kitt anyaga, magas hőmérséklet hatására megduzzad, többszörösére növelve saját térfogatát. Ezzel egy tűzgátló hőszigetelő réteget hoz létre, ami megakadályozza a tűz továbbterjedését az átvezetésben.

PRODUCT DESCRIPTION:

The POLYLACK KG expanding fire stopping mastic is a thick, paste-like material. When exposed to heat, the mastic material expands in the gap, multiplying its original volume. This creates a fire stopping thermal insulation layer which prevents fire spread in the penetration.

POLYLACK KG fizikai és a kémiai tulajdonságai  
Physical and chemical properties of Polylack KG

Szín és megjelenés / Color and appearance	szürke paszta / grey paste
Tűzvédelmi osztály / Reaction to fire	E osztály / Class E
pH / pH	7,0 – 8,0 1,20 –
Sűrűség / Density	1,40 g/cm <sup>3</sup> 0,0
VOC / VOC	g/l
Alkalmazási és tárolási hőmérséklet / Temperature of application and storage	+5 °C - +40 °C
Kitöltési méretek / Filling dimensions	szélesség /width: 10 mm; mélység depth: 25 mm
Teljes száradási idő / Full drying time	24–72 óra / hours
Hőre habosodás mértéke / Expansion ratio	1:5

1.3.7.DUNABOARD



RENDELTETÉS:

- Vegyes tűzgátló lezárás tűzvédelmi tömítése
- fix építési hézagok tűzvédelmi tömítése

PURPOSE:

- fire stopping sealing for mixed penetration
- fire stopping sealing of fixed construction joints

A TERMÉK LEÍRÁSA:

1000X600 mm-es közetgyapot tábla, melynek egyik, vagy mindkét oldala Polylack F tűzgátló festékekkel kezelt 0,5 mm vastagságban.

PRODUCT DESCRIPTION:

1000X600 mm mineral board with one or both sides coated with Polylack F fire protection coating in 0,5 mm layer of thickness.

TECHNIKAI ADATOK	TECHNICAL DATA
Szín és megjelenés / Color and appearance	festett oldal fehér színű / coated side in white color
Bevonat jellemzése / Characterization of the coating	a festett oldalon egyenletes szőtt felület / evenly smooth surface on the painted side
Tűzvédelmi osztály / Reaction to fire	A2 osztály / Class A2
Alkalmazási és tárolási hőmérséklet / Temperature of application and storage	+5 °C - 40 °C
Sűrűség/térfogatsúly / Density/volume weight	150 kg/m <sup>3</sup>

Termék neve Name of the product	Anyaga Material	Méret (mm) Size	Bevonat anyaga Coating material	Bevonat vastagsága Coating thickness (mm)	Bevonat száma Coating number	Késztermék súlya Weight of finished product (kg/unit)
Dunaboard 1	Préselt kőgyapot tábla / Pressed mineral wool board	600x1000x60	Polylack F	0,5	1	6
Dunaboard 2	Préselt kőgyapot tábla / Pressed mineral wool board	600x1000x60	Polylack F	0,5	2	6,5
Dunaboard 3	Préselt kőgyapot tábla / Pressed mineral wool board	600x1000x80	Polylack F	0,5	2	8,25
Dunaboard 4	Préselt kőgyapot tábla / Pressed mineral wool board	600x1000x50	Polylack F	0,5	1	5,2
Dunaboard 5	Préselt kőgyapot tábla / Pressed mineral wool board	600x1000x50	Polylack F	0,5	2	5,7

### 1.3.8. POLYLACK ELASTIC

RUGALMAS (±36%) ABLATÍV TŰZGÁTLÓ BEVONAT  
ENDOTHERM REAKCIÓVAL

FLEXIBLE (±36%) ABLATIVE FIRE STOPPING  
COATING WITH ENDOTHERMIC REACTION



#### RENDELTETÉS:

- Dilatációs hézagok tűzgátló lezárása
- Vegyes átvezetések tűzgátló lezárása

#### A TERMÉK LEÍRÁSA:

A Polylack Elastic ablatív (hőelvonó képességű) egy egykomponensű, speciális akrilát kopolimert tartalmazó rugalmas kitt. Bevonata hajlékony és tartósan rugalmas (±36%). Vízzel hígítva bevonatként alkalmazható.

#### PURPOSE:

- Fire stopping sealing of expansion joints
- Fire stopping sealing of mixed penetrations

#### PRODUCT DESCRIPTION:

Polylack Elastic is an ablativ (heat extracting), one-component flexible mastic containing a special acrylate copolymer compound. Its coating is elastic and permanently flexible (±36%). Applicable as a coating when diluted with water.

### Polylack Elastic fizikai és kémiai tulajdonságai / Physical and chemical properties of Polylack Elastic

Szín és megjelenés / Color and appearance	fehér lágy paszta / white, soft paste
Tűzvédelmi osztály / Reaction to fire	E osztály /Class E
pH / pH	7,0 – 8,0
Sűrűség / Density	1,12 – 1,37 g/cm <sup>3</sup>
VOC / VOC	0,0 g/l
Alkalmazási és tárolási hőmérséklet / Temperature of application and storage	+5 °C - +40 °C
Kitöltési méretek / Filling dimensions	szélesség / width: 10 mm; mélység / depth: 25 mm
Teljes száradási idő / Full drying time	24–72 óra / hours
Kiadósság / Material consumption	1,95 kg / m <sup>2</sup> / 1 mm
Nedves/száraz rétegvastagság / Wet/Dry film thickness	1900 μm / 1000 μm

### 1.3.9. ELASTOBOARD



#### RENDELTETÉS:

- Vegyes és üres tűzgátló lezárás tűzvédelmi tömítése
- Fix építési hézagok tűzvédelmi tömítése

#### A TERMÉK LEÍRÁSA:

1000X600 mm-es kőgyapot tábla, melynek egyik, vagy mindkét oldala Polylack Elastic tűzgátló festékekkel kezelt.

#### PURPOSE:

- fire stopping sealing for blank and mixed penetration
- fire stopping sealing of fixed construction joints

#### PRODUCT DESCRIPTION:

1000X600 mm-mineral wool board with one or both sides coated with Polylack Elastic fire protection coating

TECHNIKAI ADATOK	TECHNICAL DATA
Szín és megjelenés / Color and appearance	festett oldal fehér színű/ painted side in white color
Bevonat jellemzése / Characterization of the coating	a festett oldalon egyenletes szőtt felület/ evenly smooth surface on the painted side
Tűzvédelmi osztály / Reaction to fire	A2 osztály/ Class A2
Alkalmazási és tárolási hőmérséklet / Application and storage temperature	+5 °C - 40 °C
Sűrűség/térfogatsúly / Density/volume weight	150 kg/m <sup>3</sup>

Termék neve Name of the product	Anyaga Material	Méret (mm) Size	Bevonat anyaga Coating material	Bevonat vastagsága Coating thickness (mm)	Bevonat száma Coating number	Késztermék súlya Weight of finished product (kg/unit)
Elastoboard 1	Préselt kőgyapot tábla/ Pressed stone wool board	600x1000x50	Polylack Elastic	1,0	1	5,0
Elastoboard 2	Préselt kőgyapot tábla/ Pressed stone wool board	600x1000x50	Polylack Elastic	1,0	2	5,5
Elastoboard 3	Préselt kőgyapot tábla/ Pressed stone wool board	600x1000x50	Polylack Elastic	1,0	1	6,0
Elastoboard 4	Préselt kőgyapot tábla/ Pressed stone wool board	600x1000x50	Polylack Elastic	1,0	2	6,5

### 1.3.10. BEÉPÍTÉSI ÚTMUTATÓ / INSTALLATION GUIDE – Polylock F,K,KG

Vegyes lezárás Polylock F-K-KG rendszerben kivitelezése KÉTRÉTEGŰ kőzetgyapot lappal – EI90/120  
Installation of mixed penetrations in F-K-KG system with TWO-LAYERS mineral wool board – EI90/120

Az alkalmazástechnikai útmutató a termék beépítésének lépéseit határozza meg. A megoldások alkalmazhatósági korlátait, geometriai paramétereit és tűzállósági teljesítményét az adott tűzgátló réskitöltő-réslezáró rendszerre vonatkozó, érvényes műszaki engedélyek (ETA, NMÉ, CR) tartalmazzák.

The application guide specifies the steps for installing the product. The limitations of application, geometric parameters, and fire resistance performance of the solutions are specified in the valid technical approvals (ETA, NMÉ, CR) for the respective fire stopping gap filling and sealing system.

1. Az átvezetések belső felületeit és a rajta áthaladó szerelvényeket meg kell tisztítani a portól, zsírtól és egyéb tapadást gátló szennyeződésektől.

1. The inner surfaces of the passages and the fittings passing through them must be cleaned of dust, grease, and other contaminants that prevent adhesion.

2. A min. 150 kg/m<sup>3</sup> sűrűségű kőzetgyapot táblát az külső oldalon bevonjuk Polylock F festéssel. A nedves rétegvastagságot úgy kell megválasztani, hogy a száradás utáni rétegvastagság elérje a 0,5 mm-t. Előre kezelt Dunaboard tábla használata esetén ez a lépés elhagyható.

2. On a mineral wool board with minimum density of 150 kg/m<sup>3</sup> apply Polylock F coating. The wet layer thickness must be selected so that the layer thickness after drying reaches 0,5 mm. In case of using pre-coated Dunaboard product, this step can be omitted.

3. A méretre vágott kőzetgyapot táblák csatlakozó élein kb. 0,5 cm szélességben élvágást végzünk, A darabokat szorosan a fogadoszerkezet nyílásába illesztjük úgy, hogy az élek találkozásánál a tömítőanyag fogadására alkalmas rés jöjjön létre.

3. We cut the edges of the cut-to-size rock wool boards to a width of approx. 0.5 cm. We fit the pieces tightly into the opening of the receiving structure so that a gap suitable for receiving the sealing material is created at the meeting point of the edges.

4. A kábelek és a kőzetgyapot találkozásánál lévő hézagokat a rendszer műszaki engedélyében meghatározott Polylock kittel kell kitölteni az adott mélységben. A kábeleket, kábeltálcát vagy kábelletrát az előírás szerinti hossz (150 mm) és módon be kell vonni a Polylock KG kittel.

4. The gaps between the cables and rock wool must be filled with Polylock putty to the specified depth as specified in the technical approval system. The cables, cable trays, or cable ladders must be coated with Polylock KG mastic to the specified length (150 mm) and in the specified manner.

5. A szerelvények és a kőzetgyapot tábla közötti rést a rendszerengedélyben előírt tömítőanyaggal kell lezárni. Ezt követően a PS Mandzsettát a fogadoszerkezethez (falhoz vagy födémhez) kell rögzíteni a műszaki adatlapban meghatározott módon és rögzítőelemekkel

5. The gap between the fittings and the mineral wool board must be sealed with the sealing material specified in the system approval. The PS Collar must then be fastened to the receiving structure (wall or ceiling) in the manner specified in the technical data sheet and with the fasteners specified therein.

6. PS-25 szalag vagy PS Bandázs alkalmazása során a szerelvényre a műszaki adatlapban meghatározott rétegszámú és szélességű anyagot kell feltekerni a cső átmérőjének függvényében. A szerelvény és a kőzetgyapot tábla közötti rést ezt követően az Polylock KG kittel kell tömíteni.

6. When using PS-25 strip or PS Bandage, apply the number of layers and width of material specified in the technical data sheet to the fitting, depending on the diameter of the pipe. The gap between the fitting and the rock wool board must then be filled with Polylock KG mastic.

7. Az élvágások mentén kialakult réseket, valamint a kőzetgyapot táblák és a fogadoszerkezet csatlakozási éleit Polylock KG kittel kell kitölteni, biztosítva a folytonos zárást és homogén felületet.

7. Fill the gaps along the cut edges and the joints between the mineral wool panels and the supporting structure with Polylock KG filler to ensure a continuous seal and a uniform surface.

8. Az átvezetésekben lévő szigetelt nem éghető csöveket szigetelhetjük Polylock KG kittel. A kitöltés mélysége minden esetben 25 mm, szélessége pedig megegyezik a szigetelés vastagságával.

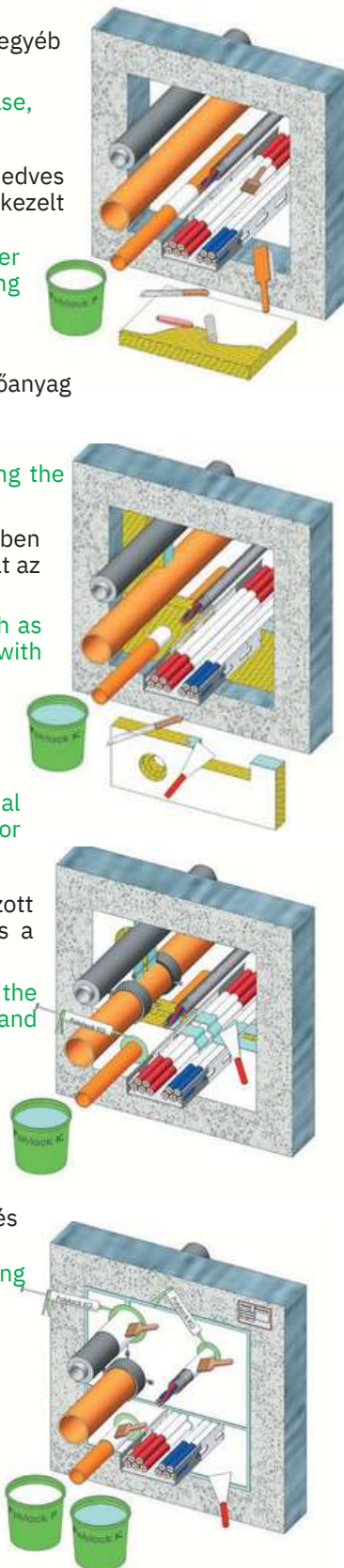
8. Insulated, non-combustible pipes in penetrations can be sealed with Polylock KG mastic. The filling depth is in every case 25 mm, its width is equal to the insulation thickness.

9. A falak, szerelvények és a kőzetgyapot közötti egyenetlenségeket kiegyenlíteni, tömíteni.

9. Uneven surfaces between walls, fittings and themineral wool shall be smoothed and sealed with Polylock K mastic.

10. A tűzgátló lezárást címkével kell jelölni, mely az alábbi adatokat tartalmazza: kivitelező cég neve, alkalmazott anyagok megnevezése, tűzállósági teljesítmény tanúsítvány száma, kivitelezés dátuma, kivitelező aláírása.

10. Fire stopping sealing shall be marked by a label containing the following data: constructor company name, applied materials, fire resistance performance value, certificate no., date of installation, signature of the installer



Vegyes átvezetések kivitelezése Polylock F-K-KG rendszerben EGYRÉTEGŰ kőzetgyapot lappal – EI 60  
Installation of mixed penetrations in Polylock F-K-KG system with ONE-LAYER stone wool board – EI 60

Az alkalmazástechnikai útmutató a termék beépítésének lépéseit határozza meg. A megoldások alkalmazhatósági korlátait, geometriai paramétereit és tűzállósági teljesítményét az adott tűzgátló réskitöltő-réslezáró rendszerre vonatkozó, érvényes műszaki engedélyek (ETA, NMÉ, CR) tartalmazzák.

The application guide specifies the steps for installing the product. The limitations of application, geometric parameters, and fire resistance performance of the solutions are specified in the valid technical approvals (ETA, NMÉ, CR) for the respective fire stopping gap filling and sealing system.

1. Az átvezetések belső felületeit és a rajta áthaladó szerelvényeket meg kell tisztítani a portól, zsírtól és egyéb tapadást gátló szennyeződésektől

1. The inner surfaces of the passages and the fittings passing through them must be cleaned of dust, grease, and other contaminants that prevent adhesion.

2. A min. 150 kg/m<sup>3</sup> sűrűségű kőzetgyapot táblát az külső oldalon bevonjuk Polylock F festéssel. A nedves rétegvastagságot úgy kell megválasztani, hogy a száradás utáni rétegvastagság elérje a 0,5 mm-t. Előre kezelt Dunaboard tábla használata esetén ez a lépés elhagyható.

2. On a mineral wool board with minimum density of 150 kg/m<sup>3</sup> apply Polylock F coating. The wet layer thickness must be selected so that the layer thickness after drying reaches 0,5 mm. In case of using pre-coated Dunaboard product, this step can be omitted.

3. A méretre vágott kőzetgyapot táblák csatlakozó élein kb. 0,5 cm szélességben élvágást végzünk, A darabokat szorosan a fogadoszerkezet nyílásába illesztjük úgy, hogy az élek találkozásánál a tömítőanyag fogadására alkalmas rés jöjjön létre.

3. We cut the edges of the cut-to-size rock wool boards to a width of approx. 0.5 cm. We fit the pieces tightly into the opening of the receiving structure so that a gap suitable for receiving the sealing material is created at the meeting point of the edges.

4. A kábelek és a kőzetgyapot találkozásánál lévő hézagokat a rendszer műszaki engedélyében meghatározott Polylock kittel kell kitölteni az adott mélységben. A kábeleket, kábeltálcát vagy kábelletrát az előírás szerinti hossz (150 mm) és módon be kell vonni a Polylock KG kittel.

4. The gaps between the cables and rock wool must be filled with Polylock putty to the specified depth as specified in the technical approval system. The cables, cable trays, or cable ladders must be coated with Polylock KG mastic to the specified length (150 mm) and in the specified manner.

5. A szerelvények és a kőzetgyapot tábla közötti rést a rendszerengedélyben előírt tömítőanyaggal kell lezárni. Ezt követően a PS Mandzsettát a fogadoszerkezethez (falhoz vagy födémhez) kell rögzíteni a műszaki adatlapban meghatározott módon és rögzítőelemekkel

5. The gap between the fittings and the mineral wool board must be sealed with the sealing material specified in the system approval. The PS Collar must then be fastened to the receiving structure (wall or ceiling) in the manner specified in the technical data sheet and with the fasteners specified therein.

6. PS-25 szalag vagy PS Bandázs alkalmazása során a szerelvényre a műszaki adatlapban meghatározott rétegszámú és szélességű anyagot kell feltekerni a cső átmérőjének függvényében. A szerelvény és a kőzetgyapot tábla közötti rést ezt követően az Polylock KG kittel kell tömíteni.

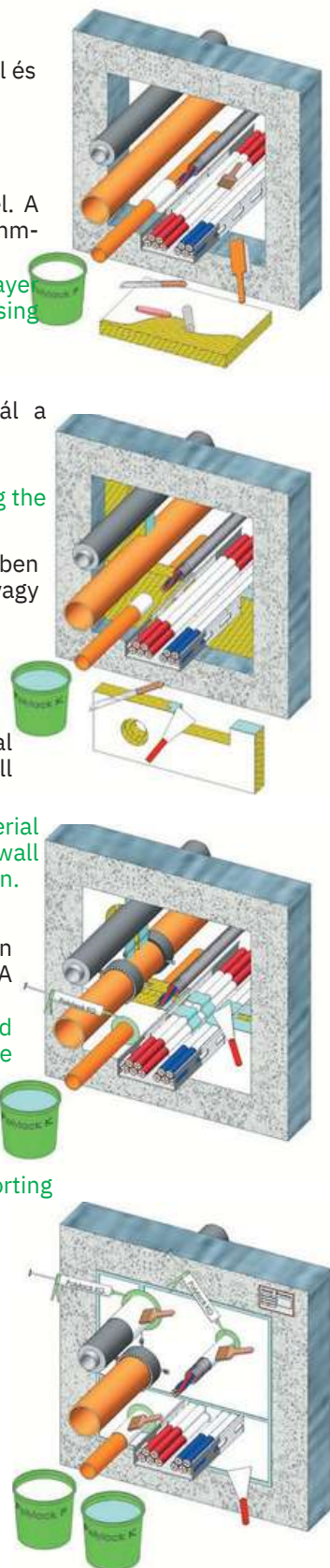
6. When using PS-25 strip or PS Bandage, apply the number of layers and width of material specified in the technical data sheet to the fitting, depending on the diameter of the pipe. The gap between the fitting and the rock wool board must then be filled with Polylock KG mastic.

7. Az élvágások mentén kialakult réseket, valamint a kőzetgyapot táblák és a fogadoszerkezet csatlakozási éleit Polylock KG kittel kell kitölteni, biztosítva a folytonos zárást és homogén felületet.

7. Fill the gaps along the cut edges and the joints between the mineral wool panels and the supporting structure with Polylock KG filler to ensure a continuous seal and a uniform surface.

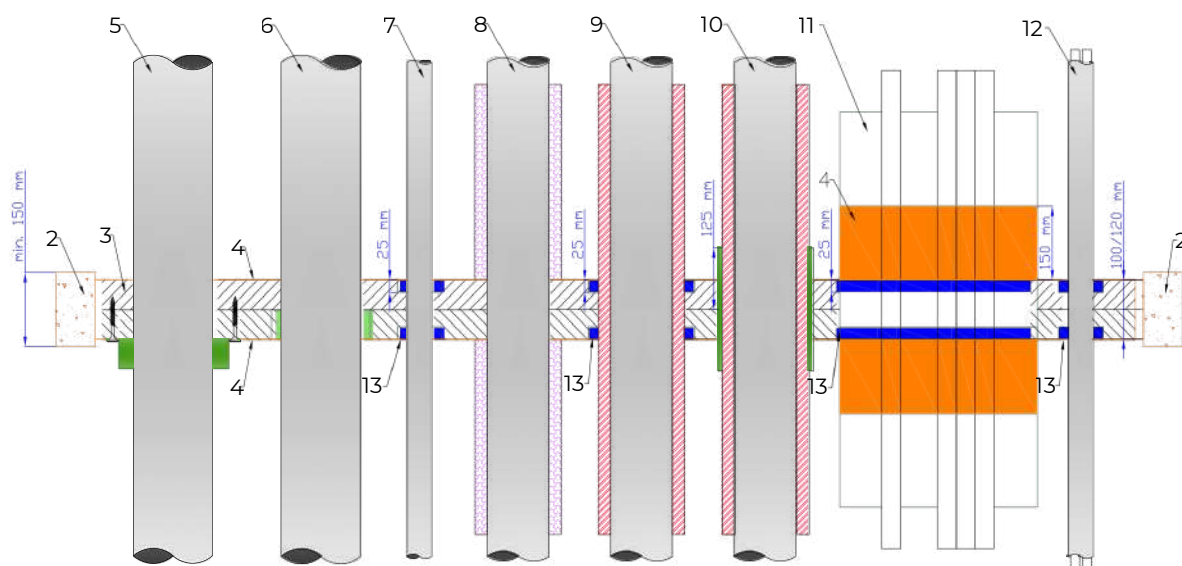
8. A tűzgátló lezárást címkével kell jelölni, mely az alábbi adatokat tartalmazza: kivitelező cég neve, alkalmazott anyagok megnevezése, tűzállósági teljesítmény, tanúsítvány száma, kivitelezés dátuma, kivitelező aláírása.

8. Fire stopping sealing shall be marked by a label containing the following data: constructor company name, applied materials, fire resistance performance value, certificate no., date of installation, signature of the installer

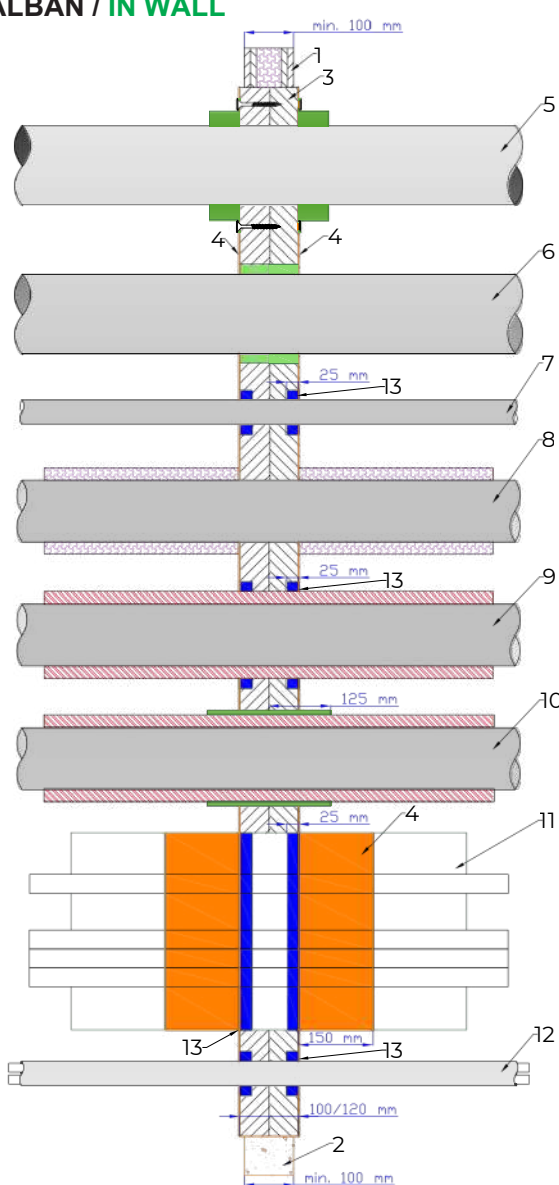


Az alkalmazástechnikai útmutató a termék beépítésének lépéseit határozza meg. A megoldások alkalmazhatósági korlátait, geometriai paramétereit és tűzállósági teljesítményét az adott tűzgátló réskitöltő-réslezáró rendszerre vonatkozó, érvényes műszaki engedélyek (ETA, NMÉ, CR) tartalmazzák.

The application guide specifies the steps for installing the product. The limitations of application, geometric parameters, and fire resistance performance of the solutions are specified in the valid technical approvals (ETA, NMÉ, CR) for the respective fire stopping gap filling and sealing system.



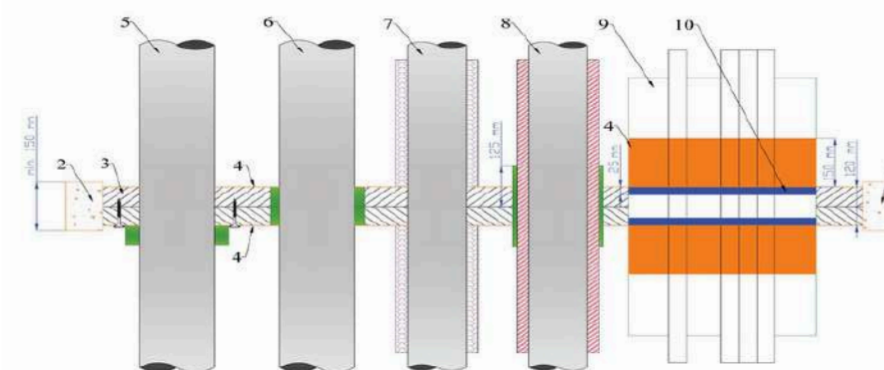
FALBAN / IN WALL



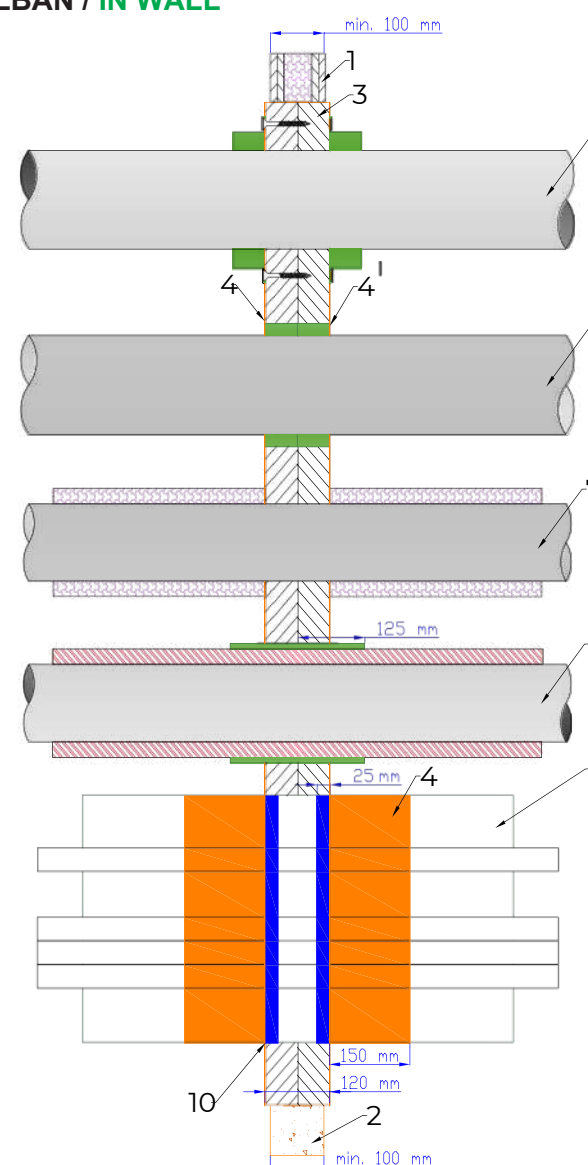
- 1) Gipszkarton fal  $\geq 100$  mm vastagsággal  
Flexible wall with thickness  $\geq 100$  mm
- 2) Tömör fal  $\geq 100$  mm vastagsággal,  
Tömör födém  $\geq 150$  mm vastagsággal Rigid wall with  $\geq 100$  mm, rigid floor with  $\geq 150$  mm thicknesses
- 3) Kőzetgyapot min.  $150 \text{ kg/m}^3$  térfogatsúllyal és min. 50 vagy 60 mm vastagsággal  
Mineral wool with min. density  $150 \text{ kg/m}^3$  and thickness 50 or 60 mm
- 4) Polylack F bevonat min. 0,5 mm vastagságban  
Coating of Polylack F with thickness min 0,5 mm
- 5) Éghető anyagú cső PS mandzsettával  
Plastic pipe with PS collar
- 6) Éghető anyagú cső PS-25 szalaggal  
Plastic pipe with PS-25 Strip
- 7) Éghető anyagú cső Polylack KG kittel  
Plastic pipe with putty Polylack KG
- 8) Fémcső lokális nem éghető szigeteléssel  
Metal pipe with non-combustible local insulation
- 9) Fémcső éghető szigeteléssel és Polylack KG kittel  
Metal pipe with combustible insulation and with putty Polylack KG
- 10) Fémcső éghető szigeteléssel és PS Bandage-al  
Metal pipe with combustible insulation and with PS Bandage
- 11) Kábel tálca/létra kábelekkel, Polylack F bevonattal és KG kittel  
Cable tray / -ladder with cables, and coating of Polylack F and with KG mastic.
- 12) Kábel éghető védőcsőben Polylack KG kittel  
Cable in combustible conduit pipe with mastic Polylack KG
- 13) Polylack KG a rések kitöltésére 25 mm mélységben.  
Polylack KG for filling gaps in 25 mm depth.

Az alkalmazástechnikai útmutató a termék beépítésének lépéseit határozza meg. A megoldások alkalmazhatósági korlátait, geometriai paramétereit és tűzállósági teljesítményét az adott tűzgátló réskitöltő-réslezáró rendszerre vonatkozó, érvényes műszaki engedélyek (ETA, NMÉ, CR) tartalmazzák.

The application guide specifies the steps for installing the product. The limitations of application, geometric parameters, and fire resistance performance of the solutions are specified in the valid technical approvals (ETA, NMÉ, CR) for the respective fire stopping gap filling and sealing system.



FALBAN / IN WALL



- 1) Szerelt fal  $\geq 100$  mm vastagsággal  
Flexible wall thickness  $\geq 100$  mm
- 2) Tömör fal  $\geq 100$  mm,  
Tömör födém  $\geq 150$  mm vastagsággal Rigid wall thickness  $\geq 100$  mm, Rigid floor thickness  $\geq 150$  mm
- 3) Kőzetgyapot min.  $150 \text{ kg/m}^3$  térfogatsúllyal  
Mineral wool with density of min.  $150 \text{ kg/m}^3$
- 4) Polylack Elastic bevonat min. 1 mm vastagságban  
Polylack Elastic coating in a thickness of at least 1 mm
- 5) Éghető anyagú cső PS mandzsettával  
Pipe of combustible material with PS Collar
- 6) Éghető anyagú cső PS-25 szalaggal  
Pipe of combustible material with PS-25 Strip
- 7) Fémcső lokális nem éghető szigeteléssel  
Local, non-combustible insulation of metal pipes
- 8) Fémcső éghető szigeteléssel és PS-Bandage-al  
Metal pipe with combustible insulation and PS Bandage
- 9) Kábel tálca/létra kábelekkel, Polylack KG kitöltéssel és Polylack Elastic bevonattal 150-150 mm-re a fogadószerkezettől  
Polylack KG around the cables and the cable tray; Polylack Elastic coating on them in 150-150 mm length from the wall.
- 10) Kábel tálca/létra kábelekkel, Polylack KG kitöltéssel 25 mm mélységben és Polylack Elastic bevonattal.  
The gaps between the mineral wool and Cable trays/ladders with cables, shall be filled with Polylack KG mastic with 25 mm depth and coated.

1.3.11. Vegyes tűzgátló réskitöltő-réslezáró rendszer kivitelezése Polylock Elastic rendszerben KÉTRÉTEGŰ kőzetgyapot lappal  
Installation of mixed penetrations of Fire stopping gap filling and sealing systems in Polylock Elastic System with TWO-LAYERS stone wool board

Vegyes tűzgátló réskitöltő-réslezáró rendszer kivitelezése Polylock Elastic rendszerben EGYRÉTEGŰ kőzetgyapot lappal  
Installation of mixed penetrations of Fire stopping gap filling and sealing systems in Polylock Elastic System with ONE-LAYER stone wool board

Az alkalmazástechnikai útmutató a termék beépítésének lépéseit határozza meg. A megoldások alkalmazhatósági korlátait, geometriai paramétereit és tűzállósági teljesítményét az adott tűzgátló réskitöltő-réslezáró rendszerre vonatkozó, érvényes műszaki engedélyek (ETA, NMÉ, CR) tartalmazzák.

The application guide specifies the steps for installing the product. The limitations of application, geometric parameters, and fire resistance performance of the solutions are specified in the valid technical approvals (ETA, NMÉ, CR) for the respective fire stopping gap filling and sealing system.

Az alkalmazástechnikai útmutató a termék beépítésének lépéseit határozza meg. A megoldások alkalmazhatósági korlátait, geometriai paramétereit és tűzállósági teljesítményét az adott tűzgátló réskitöltő-réslezáró rendszerre vonatkozó, érvényes műszaki engedélyek (ETA, NMÉ, CR) tartalmazzák.

The application guide specifies the steps for installing the product. The limitations of application, geometric parameters, and fire resistance performance of the solutions are specified in the valid technical approvals (ETA, NMÉ, CR) for the respective fire stopping gap filling and sealing system.

1. Az átvezetések belső felületeit és a rajta áthaladó szerelvényeket meg kell tisztítani a portól, zsírtól és egyéb tapadást gátló szennyeződésektől.

1. The inner surfaces of the passages and the fittings passing through them must be cleaned of dust, grease, and other contaminants that prevent adhesion.

2. A min. 150 kg/m<sup>3</sup> sűrűségű kőzetgyapot táblát az külsői oldalon bevonjuk Polylock Elastic festékekkel. A nedves rétegvastagságot úgy kell megválasztani, hogy a száradás utáni rétegvastagság elérje a 1 mm-t. Előre kezelt Dunaboard tábla használata esetén ez a lépés elhagyható.

2. On a mineral wool board with minimum density of 150 kg/m<sup>3</sup> apply Polylock Elastic coating. The wet layer thickness must be selected so that the layer thickness after drying reaches 1 mm. In case of using precoated Dunaboard product, this step can be omitted.

3. A méretre vágott kőzetgyapot táblák csatlakozó élein kb. 0,5 cm szélességben élvágást végzünk, A darabokat szorosan a fogadószerkezet nyílásába illesztjük úgy, hogy az élek találkozásánál a tömítőanyag fogadására alkalmas rés jöjjön létre.

3. We cut the edges of the cut-to-size rock wool boards to a width of approx. 0.5 cm.

We fit the pieces tightly into the opening of the receiving structure so that a gap suitable for receiving the sealing material is created at the meeting point of the edges.

4. A kábelek és a kőzetgyapot találkozásánál lévő hézagokat a rendszer műszaki engedélyében meghatározott Polylock kittel kell kitölteni az adott mélységben. A kábeleket, kábeltálcát vagy kábelletrét az előírás szerinti hossz (150 mm) és módon be kell vonni a Polylock Elastic kittel.

4. The gaps between the cables and rock wool must be filled with Polylock putty to the specified depth as specified in the technical approval system. The cables, cable trays, or cable ladders must be coated with Polylock Elastic mastic to the specified length (150 mm) and in the specified manner.

5. A szerelvények és a kőzetgyapot tábla közötti rést a rendszerengedélyben előírt tömítőanyaggal kell lezárni. Ezt követően a PS Mandzsettát a fogadószerkezethez (falhoz vagy födémhez) kell rögzíteni a műszaki adatlapban meghatározott módon és rögzítőelemekkel

5. The gap between the fittings and the mineral wool board must be sealed with the sealing material specified in the system approval. The PS Collar must then be fastened to the receiving structure (wall or ceiling) in the manner specified in the technical data sheet and with the fasteners specified therein.

6. PS-25 szalag vagy PS Bandázs alkalmazása során a szerelvényre a műszaki adatlapban meghatározott rétegszámú és szélességű anyagot kell feltekerni a cső átmérőjének függvényében. A szerelvény és a kőzetgyapot tábla közötti rést ezt követően az Polylock Elastic kittel kell tömíteni.

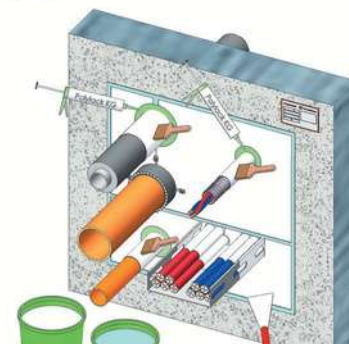
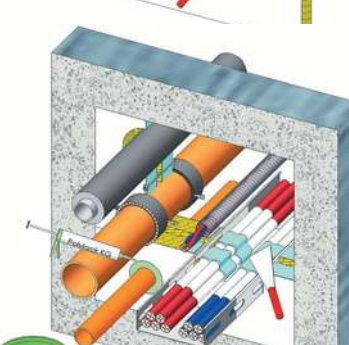
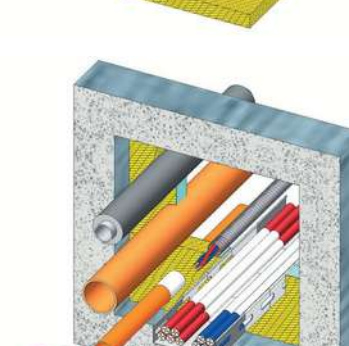
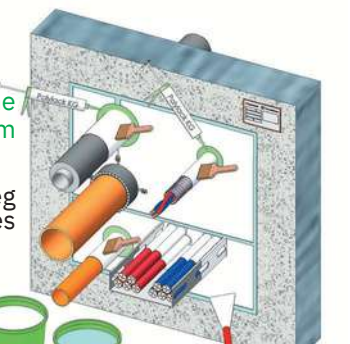
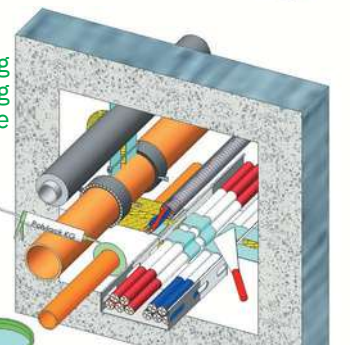
6. When using PS-25 strip or PS Bandage, apply the number of layers and width of material specified in the technical data sheet to the fitting, depending on the diameter of the pipe. The gap between the fitting and the rock wool board must then be filled with Polylock Km Elastic mastic.

7. Az élvágások mentén kialakult réseket, valamint a kőzetgyapot táblák és a fogadószerkezet csatlakozási éleit Polylock Elastic kittel kell kitölteni, biztosítva a folytonos zárást és homogén felületet.

7. Fill the gaps along the cut edges and the joints between the mineral wool panels and the supporting structure with Polylock Elastic mastic to ensure a continuous seal and a uniform surface.

8. A tűzgátló lezárást címkével kell jelölni, mely az alábbi adatokat tartalmazza: kivitelező cég neve, alkalmazott anyagok megnevezése, tűzállósági teljesítmény, tanúsítvány száma, kivitelezés dátuma, kivitelező aláírása.

8. Fire stopping sealing shall be marked by a label containing the following data: constructor company name, applied materials, fire resistance performance, certificate no., date of installation, signature of the installer



1. Az átvezetések belső felületeit és a rajta áthaladó szerelvényeket meg kell tisztítani a portól, zsírtól és egyéb tapadást gátló szennyeződésektől.

1. The inner surfaces of the passages and the fittings passing through them must be cleaned of dust, grease, and other contaminants that prevent adhesion.

2. A min. 150 kg/m<sup>3</sup> sűrűségű kőzetgyapot táblát az külsői oldalon bevonjuk Polylock Elastic festékekkel. A nedves rétegvastagságot úgy kell megválasztani, hogy a száradás utáni rétegvastagság elérje a 1 mm-t. Előre kezelt Dunaboard tábla használata esetén ez a lépés elhagyható.

2. On a mineral wool board with minimum density of 150 kg/m<sup>3</sup> apply Polylock Elastic coating. The wet layer thickness must be selected so that the layer thickness after drying reaches 1 mm. In case of using precoated Dunaboard product, this step can be omitted.

3. A méretre vágott kőzetgyapot táblák csatlakozó élein kb. 0,5 cm szélességben élvágást végzünk, A darabokat szorosan a fogadószerkezet nyílásába illesztjük úgy, hogy az élek találkozásánál a tömítőanyag fogadására alkalmas rés jöjjön létre.

3. We cut the edges of the cut-to-size rock wool boards to a width of approx. 0.5 cm.

We fit the pieces tightly into the opening of the receiving structure so that a gap suitable for receiving the sealing material is created at the meeting point of the edges.

4. A kábelek és a kőzetgyapot találkozásánál lévő hézagokat a rendszer műszaki engedélyében meghatározott Polylock kittel kell kitölteni az adott mélységben. A kábeleket, kábeltálcát vagy kábelletrét az előírás szerinti hossz (150 mm) és módon be kell vonni a Polylock Elastic kittel.

4. The gaps between the cables and rock wool must be filled with Polylock putty to the specified depth as specified in the technical approval system. The cables, cable trays, or cable ladders must be coated with Polylock Elastic mastic to the specified length (150 mm) and in the specified manner.

5. A szerelvények és a kőzetgyapot tábla közötti rést a rendszerengedélyben előírt tömítőanyaggal kell lezárni. Ezt követően a PS Mandzsettát a fogadószerkezethez (falhoz vagy födémhez) kell rögzíteni a műszaki adatlapban meghatározott módon és rögzítőelemekkel

5. The gap between the fittings and the mineral wool board must be sealed with the sealing material specified in the system approval. The PS Collar must then be fastened to the receiving structure (wall or ceiling) in the manner specified in the technical data sheet and with the fasteners specified therein.

6. PS-25 szalag vagy PS Bandázs alkalmazása során a szerelvényre a műszaki adatlapban meghatározott rétegszámú és szélességű anyagot kell feltekerni a cső átmérőjének függvényében. A szerelvény és a kőzetgyapot tábla közötti rést ezt követően az Polylock Elastic kittel kell tömíteni.

6. When using PS-25 strip or PS Bandage, apply the number of layers and width of material specified in the technical data sheet to the fitting, depending on the diameter of the pipe. The gap between the fitting and the rock wool board must then be filled with Polylock Km Elastic mastic.

7. Az élvágások mentén kialakult réseket, valamint a kőzetgyapot táblák és a fogadószerkezet csatlakozási éleit Polylock Elastic kittel kell kitölteni, biztosítva a folytonos zárást és homogén felületet.

7. Fill the gaps along the cut edges and the joints between the mineral wool panels and the supporting structure with Polylock Elastic mastic to ensure a continuous seal and a uniform surface.

8. A tűzgátló lezárást címkével kell jelölni, mely az alábbi adatokat tartalmazza: kivitelező cég neve, alkalmazott anyagok megnevezése, tűzállósági teljesítmény, tanúsítvány száma, kivitelezés dátuma, kivitelező aláírása.

8. Fire stopping sealing shall be marked by a label containing the following data: constructor company name, applied materials, fire resistance performance, certificate no., date of installation, signature of the installer

## 2. TŰZGÁTLÓ LINEÁRIS HÉZAGTÖMÍTÉSEK FIRE STOPPING LINEAR GAP SEALINGS

### 2.1. FIX HÉZAG LEZÁRÁSOK FIX GAP SEALINGS

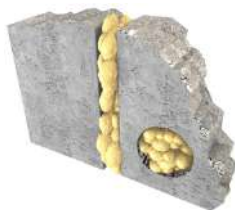
#### 2.1.1. DUNAFOAM DUNAFOAM

##### RENDELTTETÉS, MŰKÖDÉSI MECHANIZMUS

A rendszer kiválóan alkalmazható nehezen hozzáférhető kisméretű rések, átvezetések lezárásakor.

##### RENDSZER ELEMEI

- 1 DUNAFOAM: Tűzgátló PURhab



##### PURPOSE, WORKING MECHANISM

The system is suitable for fire-stopping sealing of small gaps and penetrations that are difficult to reach.

##### COMPONENTS OF THE SYSTEM

- 1 DUNAFOAM: Fire retardant PUR foam

#### 2.1.2. POLYLACK F, K ÉS KŐZETGYAPOT

##### RENDELTTETÉS, MŰKÖDÉSI MECHANIZMUS

A rendszer kiválóan alkalmazható fix hézagok tűzgátló lezárásához, illetve trapézlemez panel alatti hézaglezárásokhoz.

##### RENDSZER ELEMEI

- 1 POLYLACK F: Vizesbázisú, hőre habosodó tűzgátló festék, amely magas hőmérséklet hatására szénbázisú habot képez, és korai stádiumban megakadályozza a polimer szigetelő réteg égését és a lángok továbbterjedését a kezelt felületen.  
Kiszerezés: 12,5 kg vödör
- 2 POLYLACK K: Kis mértékben habosodó kitt, amelynek a rendeltetése a rések, a dilatációk, valamint más szabad mikro- és makroüregek tűzgátló tömítése.  
Kiszerezés: 12,5 kg vödör, 600 ml szalámi, 310 ml kartus
- 3 KŐZETGYAPOT: Neméghető (A1) kőzetgyapot részköltés, 150 kg/m<sup>3</sup> térfogatsúllyal.

#### POLYLACK F, K AND MINERAL WOOL

##### PURPOSE, WORKING MECHANISM

The system is suitable for fire-stopping sealing of fix linear gaps, and penetrations under the connection of a trapezoidal sheet and another structural element.

##### COMPONENTS OF THE SYSTEM

- 1 POLYLACK F: Water-based intumescent fire-stopping coating, which forms a carbon-based foam under the effect of high temperature, and prevents the burning of the polymer insulating layer and the spread of flames on the treated surface at an early stage.  
Packaging: 12,5 kg bucket
- 2 POLYLACK K: Intumescent mastic which is applicable as a fire-stopping sealant of gaps, dilatations, and other micro and macro cavities.  
Packaging: 12,5 kg bucket, 600 ml salami, 310 ml cartridge
- 3 MINERAL WOOL: Noncombustible (A1) mineral wool penetration sealant that has a 150 kg/m<sup>3</sup> volumetric weight.

#### 2.1.3. POLYLACK ELASTIC, KŐZETGYAPOT POLYLACK ELASTIC, MINERAL WOOL

##### RENDELTTETÉS, MŰKÖDÉSI MECHANIZMUS

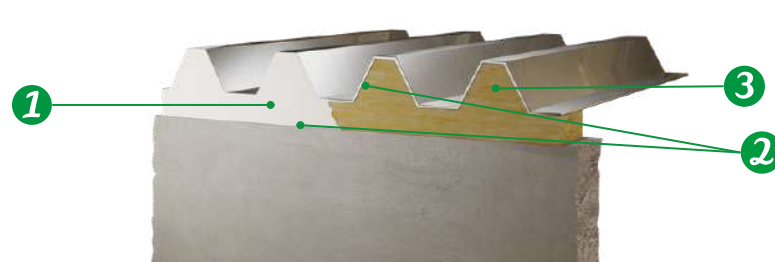
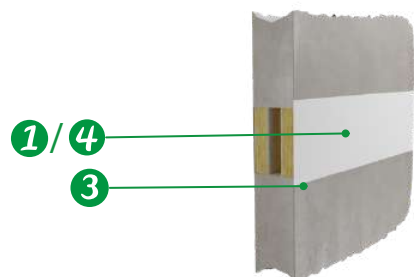
A rendszer kiválóan alkalmazható fix hézagok tűzgátló lezárásához, illetve trapézlemez panel alatti hézaglezárásokhoz.

##### RENDSZER ELEMEI

- 4 POLYLACK ELASTIC: Egykomponensű, speciális akrilát kopolimert tartalmazó rugalmas kitt, amely vízzel hígítva bevonatként is alkalmazható. Alkalmas hézagok és kombi átvezetések lezárására. Bevonata tartósan rugalmas.  
Kiszerezés: 12,5 kg vödör, 600 ml salami, 310 ml kartus
- 3 KŐZETGYAPOT

##### COMPONENTS OF THE SYSTEM

- 4 POLYLACK ELASTIC: One-component ablative mastic with a special acrylate copolymer content, which is dilutable with water for coating application. It is applicable as a sealant of gaps and combi penetrations. Its coating is permanently flexible.  
Packaging: 12,5 kg bucket, 600 ml salami, 310 ml cartridge
- 3 MINERAL WOOL



## 2.2. MOZGÓ HÉZAG LEZÁRÁSOK MOVING GAP SEALINGS

### 2.2.1. DUNASEAL DUNASEAL

##### RENDELTTETÉS, MŰKÖDÉSI MECHANIZMUS

Építészeti mozgó hézagok és 100 mm-ig terjedő építési dilatációk tűzgátló lezárása. A Dunaseal fugatömítő szalagok nehezen éghető, egy-, kettő- vagy akár többrétegű elasztikus szivacsból állnak, ennek megfelelő számú hőre duzzadó laminát réteggel, amelyek tűz esetén kitöltik a szivacs helyét és megakadályozzák a tűz továbbterjedését. A szivacs rugalmasságának köszönhetően az üzemi állapotban a szerkezetek független mozgásai lehetővé válnak, a teljes légzárás betartása mellett. Mozgási tartomány: ±50%

##### RENDSZER ELEMEI

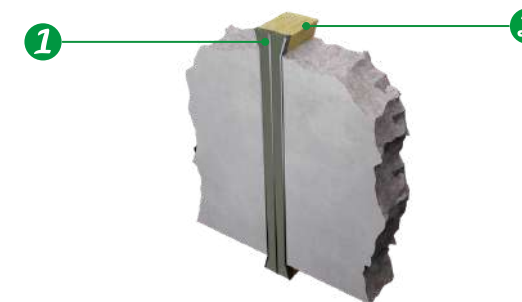
- 1 DUNASEAL  
Kiszerezés: méteres darabokban
- 2 KŐZETGYAPOT: Neméghető (A1) kőzetgyapot részköltés, 50 kg/m<sup>3</sup> térfogatsúllyal.

##### PURPOSE, WORKING MECHANISM

Sealant of architectural moving gaps and dilatations up to 100 mm in width. The Dunaseal gap sealants are composed of one or more layers of elastic sponge, each accompanied by a corresponding intumescent layer. These intumescent layers expand under high temperatures to fill the gap left after the sponge burns out, thereby preventing the spread of fire. Due to the flexibility of the sponge layers, the movement of structural elements is accommodated under normal conditions while maintaining airtightness. Movement range: ±50%.

##### COMPONENT OF THE SYSTEM

- 1 DUNASEAL  
Packaging: in pieces of one meter
- 2 MINERAL WOOL: Noncombustible (A1) mineral wool penetration sealant that has a 50 kg/m<sup>3</sup> volumetric weight.



### 2.2.2. POLYLACK ELASTIC POLYLACK ELASTIC

##### RENDELTTETÉS, MŰKÖDÉSI MECHANIZMUS

Építészeti mozgó hézagok tűzgátló lezárása fal-födém, födém-födém és fal-fal csatlakozásoknál. A hézaglezárás mozgási tartománya ±36%.

##### RENDSZER ELEMEI

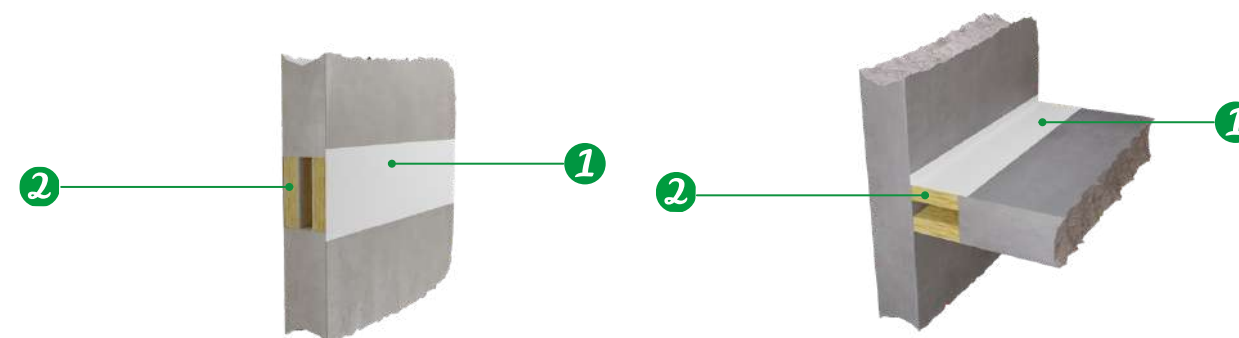
- 1 POLYLACK ELASTIC: Egykomponensű, speciális akrilát kopolimert tartalmazó rugalmas kitt, amely vízzel hígítva bevonatként is alkalmazható. Alkalmas hézagok és kombi átvezetések lezárására. Bevonata tartósan rugalmas.  
Kiszerezés: 12,5 kg vödör, 600 ml salami, 310 ml kartus
- 2 KŐZETGYAPOT: Neméghető (A1) kőzetgyapot részköltés, 50 kg/m<sup>3</sup> térfogatsúllyal.

##### PURPOSE, WORKING MECHANISM

The fire-stopping sealant is designed for architectural moving gaps in the joints of wall-slab, slab-slab and wall-wall constructions. The movement range of the gap sealant is ±36%.

##### COMPONENT OF THE SYSTEM

- 1 POLYLACK ELASTIC: One-component ablative mastic with a special acrylate copolymer content, which is dilutable with water for coating application. It is applicable as a sealant of gaps and combi penetrations. Its coating is permanently flexible.  
Packaging: 12,5 kg bucket, 600 ml salami, 310 ml cartridge
- 2 MINERAL WOOL: Noncombustible (A1) mineral wool penetration sealant that has a 50 kg/m<sup>3</sup> volumetric weight.



## 2.3. TERMÉKEK ÉS BEÉPÍTÉSÜK PRODUCTS AND INSTALLATION

### 2.3.1. DUNAFOAM

#### FELHASZNÁLÁS:

- beltéri felhasználásra
- építési hézagok, nyílászárók beépítési hézagainak gyors kitöltésére.
- limitált méretű max. 400 x 100 mm-es nyílásokban lévő vékonyfalú fémcső tűzgátló lezárására

#### PURPOSE:

- indoor use
- structural gaps, for fast filling of gaps in installation of windows and doors
- limited size max. 400 x 100 mm, penetration sealing of thin-walled metal pipe

#### A TERMÉK LEÍRÁSA:

A DUNAFOAM 1K egykomponensű tűzgátló purhab.

#### PRODUCT DESCRIPTION:

DUNAFOAM 1K one component fire retardant foam.

Kiszerelése / Appearance	aerosolos folyékony hab, világosszürke / aerosolos liquid foam, light grey
Felhasználhatóság / Usability	+5 oC felett / above +5 o C
Tűzvédelmi osztály / Reaction to fire (class)	C
Sűrűség / Density	1,12 ± 0,07 g/cm3
Lobbanáspont / Fire point	nehezen éghető / hard to burn
Kiadósság / Coverage	750 ml-től 25 l / from 750 ml to 25 l
Várható száradás / Cutable drying	2 - 3 óra / 2 - 3 hour
Végleges száradási idő / Final drying time	24 óra után / after 24 hour
A MEGSZILÁRDULT HAB TULAJDONSÁGAI / PROPERTIES OF SOLIDIFIED FOAM	
Hőállóság / Heat resistance	-40 - 90 °C között / -40 - 90 °C between
Oldhatóság / Solubility	vízben nem oldható / insoluble in water
Vegyszerállóság / Chemical resistance	folyó vízzel és bevonó oldatokkal szemben ellenálló / resistant to running water and coating solutions

#### FELHASZNÁLÁSI MÓD:

##### Felületelőkészítése:

A nyílás belső felületeit olajos, zsíros szennyeződésektől mentes és száraz legyen; mindkét termék jól tapad különböző építési anyagokon (pl. ásványgyapot, kő, beton).

#### METHOD OF USE:

##### Surface preparation:

The internal wall surfaces of the penetrations shall be free from dust and other contaminations. (for example: mineralwool, stone, concrete).

#### ALKALMAZÁS:

A megtisztított nyílás felületeit megnedvesítjük, a flakont erőteljesen felrázzuk, rátekerjük a szórófejet, vagy beszereljük a kinyomópisztolyba, és a flakont fejjel lefelé fordítva egyenletesen kinyomjuk a habot a kitöltendő térfogatba a címkén található használati előírások betartásával.

#### APPLICATION:

The surfaces of the cleaned orifice are moistened, vigorously shaken, the nozzle is wound or mounted on the spray gun and the foam is evenly pressed upside down into the volume to be filled, following the instructions on the label.

#### FELDOLGOZÁSI KÖRÜLMÉNYEK:

Javasolt környezeti hőmérséklet +5 - 40 °C között, relatív légnedvesség max. 80% +5 °C alatt tilos a feldolgozás!

#### PROCESSING CONDITIONS:

Recommended ambient temperature +5 - 40 °C, relative humidity max. 80% Processing below +5 °C is prohibited!



#### KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK:

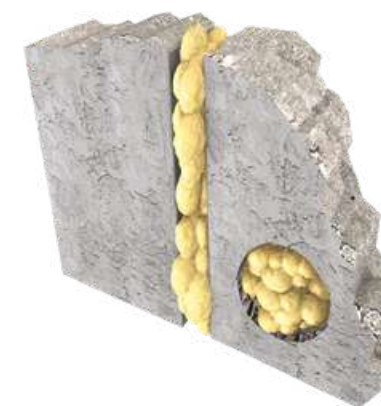
A termék feldolgozásával kapcsolatos további részletes információkért forduljon a MCR Dunamenti Zrt-hez.

#### ADDITIONAL INFORMATION:

Contact MCR Dunamenti Zrt for further details on product processing.

#### tűzvédelmi adatok fire protection datas

Sorszám Number	Átvezetés típusa Type of penetration seal	Vizsgálati fal típusa, vastagsága Type of test wall, thickness (mm)	Nyílásméret maximum Size of the opening (max) (mm)	Szigetelés vastagsága (mm) Insulation thickness	Kábel, cső fajta, méret (mm) Cable type of pipe, dimension (mm)	Tűzállósági teljesítmény határérték (perc) Fire resistance performance (min)	
						Fal Wall	Födém Floor
1	Dilatációs hézag / Dilatation gap	Vasbeton / Ferro-concrete	200	20	100	-	EI90
2	Dilatációs hézag / Dilatation gap	Ytong 150	20	150	-	EI120	EI120
3	Dilatációs hézag / Dilatation gap	Ytong 150	50	150	-	EI120	EI120
4	Dilatációs hézag / Dilatation gap	Vasbeton / Ferro-concrete	200	50	200	-	EI120



## 2.3.2. POLYLACK F-K FIXHÉZAG BEÉPÍTÉS POLYLACK F-K FIX GAP INSTALLATION

### Beépítési útmutató / Installation method

1. Az átvezetések belső falait meg kell tisztítani a portól és egyéb szennyeződésektől.

1. The internal wall surfaces of the penetrations shall be free from dust and other contaminations.

2. A min. 150 kg/m3 sűrűségű, kőzetgyapot táblát vagy az előkezelt Dunaboard táblát előkészítjük.

2. Prepare a mineral wool board with a density of at least 150 kg/m3, or a precoated Dunaboard with thickness based on the solution of the certificate.

3. A 150 kg/m3 sűrűségű kőzetgyapot táblából ki kell vágni a megfelelő méretű darabokat, majd be kell illeszteni az átvezetésbe a fal mindkét oldalán úgy, hogy a kőzetgyapot külső felülete a fogadószervezettel egy síkba kerüljön. A kőzetgyapot vastagságát a vonatkozó engedély tartalmazza.

3. Cut pieces of the appropriate size from the mineral wool board with a density of 150 kg/m3, then insert them into the passage on both sides of the wall so that the outer surface of the mineral wool is flush with the receiving structure. The thickness of the mineral wool is specified in the relevant permit.

4. A tűzgátló lineáris hézagtömítést címkével kell jelölni, mely az alábbi adatokat tartalmazza: kivitelező cég neve, alkalmazott anyagok megnevezése, tűzállósági határérték, tanúsítvány száma, kivitelezés dátuma, kivitelező aláírása.

4. Fire stopping linear sealing shall be marked by a label containing the following data: applicator company name, applied materials, fire performance limit value, certificate no., date of installation, signature of the installer



1. Az átvezetések belső falait meg kell tisztítani a portól és egyéb szennyeződésektől.

1. The internal wall surfaces of the penetrations shall be free from dust and other contaminations.

2. A min. 150 kg/m3 sűrűségű, kőzetgyapot táblát vagy az előkezelt Dunaboard táblát előkészítjük.

2. Prepare a mineral wool board with a density of at least 150 kg/m3, or a precoated Dunaboard with thickness based on the solution of the certificate.

3. A fal és a trapézlemez közötti lineáris hézagot a rendszer szerinti sűrűségű kőzetgyapot beépítésével kell lezárni, ügyelve a bordák maradéktalan kitöltésére. A kőzetgyapot felületét Polylack F tűzgátló festékekkel kell bevonní vagy Dunaboard táblát alkalmazni, a festést a csatlakozó szerkezetekre is átfedéssel kell felhordani. A trapézlemez és a kőzetgyapot, valamint a fal és a kőzetgyapot közötti csatlakozási élek réstömítését a vonatkozó engedélyben meghatározott anyaggal és módon kell elvégezni.

3. The linear gap between the wall and the trapezoidal sheet must be sealed with rock wool of the specified density, ensuring that the ribs are completely filled. The surface of the rock wool must be coated with Polylack F fire-retardant paint or Dunaboard panels must be used, and the paint must also be applied to the connecting structures with overlap. The joints between the trapezoidal sheet and the rock wool, as well as between the wall and the rock wool, must be sealed with the material and method specified in the relevant permit.

4. A tűzgátló lineáris hézagtömítést címkével kell jelölni, mely az alábbi adatokat tartalmazza: kivitelező cég neve, alkalmazott anyagok megnevezése, tűzállósági határérték, tanúsítvány száma, kivitelezés dátuma, kivitelező aláírása.

4. Fire stopping linear sealing shall be marked by a label containing the following data: applicator company name, applied materials, fire performance limit value, certificate no., date of installation, signature of the installer



## 2.3.3. POLYLACK ELASTIC FIXHÉZAG BEÉPÍTÉS POLYLACK ELASTIC FIX GAP INSTALLATION

### Beépítési útmutató / Installation method

1. Az átvezetések belső falait meg kell tisztítani a portól és egyéb szennyeződésektől.

1. The internal wall surfaces of the penetrations shall be free from dust and other contaminations.

2. A min. 150 kg/m3 sűrűségű kőzetgyapot táblát vagy az előkezelt Elastoboard táblát előkészítjük az engedély szerinti vastagsággal.

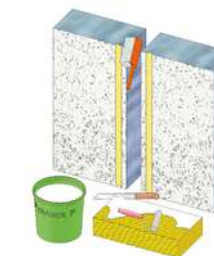
2. Prepare a mineral wool board with a density of at least 150 kg/m3, or a precoated Elastoboard with the thickness based on the solution of the certification.

3. A 150 kg/m3 sűrűségű kőzetgyapot táblából ki kell vágni a megfelelő méretű darabokat, majd be kell illeszteni az átvezetésbe a fal mindkét oldalán úgy, hogy a kőzetgyapot külső felülete a fogadószervezettel egy síkba kerüljön. A kőzetgyapot vastagságát a vonatkozó engedély tartalmazza.

3. Cut pieces of the appropriate size from the mineral wool board with a density of 150 kg/m3, then insert them into the passage on both sides of the wall so that the outer surface of the mineral wool is flush with the receiving structure. The thickness of the mineral wool is specified in the relevant permit.

4. A tűzgátló lineáris hézagtömítést címkével kell jelölni, mely az alábbi adatokat tartalmazza: kivitelező cég neve, alkalmazott anyagok megnevezése, tűzállósági határérték, tanúsítvány száma, kivitelezés dátuma, kivitelező aláírása.

4. Fire stopping linear sealing shall be marked by a label containing the following data: applicator company name, applied materials, fire performance limit value, certificate no., date of installation, signature of the installer



1. Az átvezetések belső falait meg kell tisztítani a portól és egyéb szennyeződésektől.

1. The internal wall surfaces of the penetrations shall be free from dust and other contaminations.

2. A min. 150 kg/m3 sűrűségű kőzetgyapot táblát vagy az előkezelt Elastoboard táblát előkészítjük az engedély szerinti vastagsággal.

2. Prepare a mineral wool board with a density of at least 150 kg/m3, or a precoated Elastoboard with the thickness based on the solution of the certification.

3. A fal és a trapézlemez közötti lineáris hézagot a rendszer szerinti sűrűségű kőzetgyapot beépítésével kell lezárni, ügyelve a bordák maradéktalan kitöltésére. A kőzetgyapot felületét Polylack Elastic tűzgátló festékekkel kell bevonní vagy Elastoboard táblát alkalmazni, a festést a csatlakozó szerkezetekre is átfedéssel kell felhordani. A trapézlemez és a kőzetgyapot, valamint a fal és a kőzetgyapot közötti csatlakozási élek réstömítését a vonatkozó engedélyben meghatározott anyaggal és módon kell elvégezni.

3. The linear gap between the wall and the trapezoidal sheet must be sealed with rock wool of the specified density, ensuring that the ribs are completely filled. The surface of the rock wool must be coated with Polylack Elastic fire-retardant paint or Elastoboard panels must be used, and the paint must also be applied to the connecting structures with overlap. The joints between the trapezoidal sheet and the rock wool, as well as between the wall and the rock wool, must be sealed with the material and method specified in the relevant permit.

4. A tűzgátló lineáris hézagtömítést címkével kell jelölni, mely az alábbi adatokat tartalmazza: kivitelező cég neve, alkalmazott anyagok megnevezése, tűzállósági határérték, tanúsítvány száma, kivitelezés dátuma, kivitelező aláírása.

4. Fire stopping linear sealing shall be marked by a label containing the following data: applicator company name, applied materials, fire performance limit value, certificate no., date of installation, signature of the installer



### 2.3.4. DUNASEAL

#### TÜZGÁTLÓ TÖMÍTŐ SZALAG FIRE STOPPING SEALING BAND



#### RENDELTETÉS:

Építészeti hézagok és 100 mm-ig terjedő építési dilatációk tűzgátló lezárása.

#### A TERMÉK LEÍRÁSA:

A Dunaseal fugatömítő szalagok nehezen éghető, egy-kettő vagy akár többrétegű elasztikus szivacsból állnak, ennek megfelelő számú hőre duzzadó laminát réteggel, amelyek tűz esetén nagy és gyors térfogat növekedésük révén, kitöltik a kis és mozgó réseket, építési dilatációkat és megakadályozzák a tűz továbbterjedését. A szalagoknak a résben való elhelyezése lehetővé teszi, hogy gyorsan és eredményesen lehessen tűzvédő tömitést létrehozni a falban vagy födémbe, vagy két szerkezet találkozásánál lévő résekben. Rugalmasságának köszönhetően lehetővé teszi a szerkezetek elemeinek független mozgását, a teljes légzárás betartása mellett.

#### SZERELÉS MÓDJA:

A Dunaseal fugatömítő szalaggal a 100 mm szélességig terjedő építési hézagokat, dilatációkat tömitik. A rés belsejét 50 kg/m<sup>3</sup> sűrűségű kőzetgyapattal kell tömiteni, 30mm vagy 60 mm szabad teret hagyva, amelyben el kell helyezni a Dunaseal szalagot. Födémbe csak alulról, falban pedig valamelyik oldalról be kell építeni. Úgy kell elhelyezni, hogy a laminát réteg a falsíkra merőlegesen álljon és azzal egy síkban legyen.

Hézag mozgása (%) Gap movement (%) double	Hézag szélessége / Gap width (mm)				
	Dunaseal szimpla Dunaseal single	Dunaseal dupla Dunaseal	Dunaseal többrétegű 3 Dunaseal multilayer 3	Dunaseal többrétegű 4 Dunaseal multilayer 4	Dunaseal többrétegű 5 Dunaseal multilayer 5
0	0 – 20	21 – 53	54 – 85	86 – 118	119 – 150
10	0 – 18	19 – 48	49 – 77	78 – 107	108 – 136
20	0 – 17	18 – 44	45 – 71	72 – 98	99 – 125
30	0 – 15	16 – 40	41 – 65	66 – 90	91 – 115
40	0 – 14	15 – 38	39 – 61	62 – 84	85 – 107
50	0 – 13	15 – 35	39 – 57	58 – 78	79 – 100

#### PURPOSE:

Fire stopping sealing of architectural gaps and structural expansion joints up to 100 mm.

#### PRODUCT DESCRIPTION:

Dunaseal joint sealing bands are made of one, two or more layers of flame-retardant, elastic sponge, with a corresponding number of expanding laminate layer, which, by their high and quick volume expansion in case of fire, fill in the fixed and moving gaps, and architectural expansions in order to avoid fire propagation. The installation of bands in the gap allows to create a quick and effective fire stop sealing in the wall or in the floor, or in the connection joint of two structural elements. Thanks to its flexibility it allows independent displacement of the structural elements while ensuring full airtightness.

#### MOUNTING METHOD:

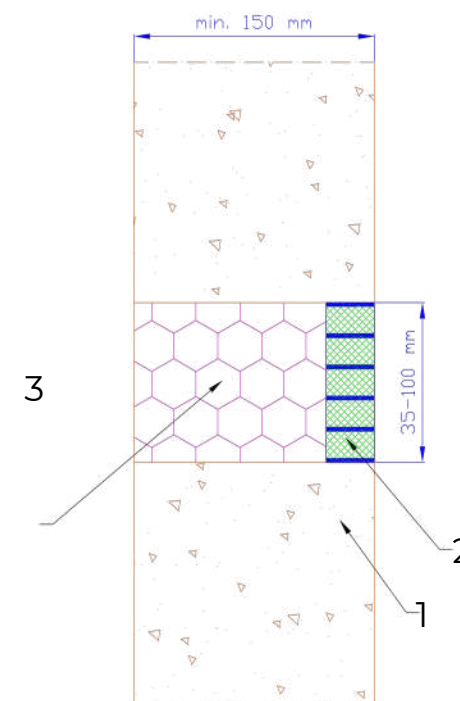
Dunaseal joint sealing band is used to seal structural gaps and expansion joints up to a width of 100 mm. The internal part of the gap shall be sealed with mineral wool of 50 kg/m<sup>3</sup> density, leaving a 30mm or 60 mm free space to install the Dunaseal band. It shall be incorporated from below in floors and from one side in walls. The installed laminate layer shall be perpendicular to the wall plane and it should be plane with it.

### 2.3.5. RÉSEK ÉS ÉPÍTÉSI DILATÁCIÓK TÜZGÁTLÓ LEZÁRÁSA DUNASEAL SZ ALAGGAL FIRE STOP SEALING OF GAPS AND ARCHITECTURAL EXPANSION JOINTS WITH DUNASEAL BAND

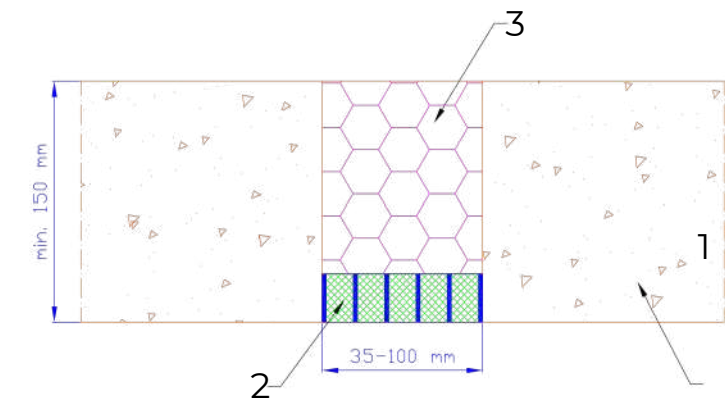
Az alkalmazástechnikai útmutató a termék beépítésének lépéseit határozza meg. A megoldások alkalmazhatósági korlátait, geometriai paramétereit és tűzállósági teljesítményét az adott tűzgátló réskitöltő-réslezáró rendszerre vonatkozó, érvényes műszaki engedélyek (ETA, NMÉ, CR) tartalmazzák.

The application guide specifies the steps for installing the product. The limitations of application, geometric parameters, and fire resistance performance of the solutions are specified in the valid technical approvals (ETA, NMÉ, CR) for the respective fire stopping gap filling and sealing system.

#### FALBAN / IN WALL

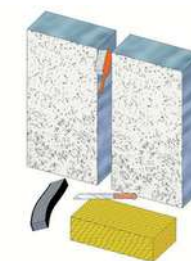


#### FÖDÉMBEN / IN FLOOR

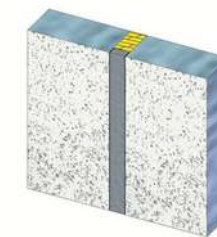


- 1) Tömör fal vagy tömör födém  $\geq 150$  mm vastagsággal  
Rigid wall or solid floor thickness  $\geq 150$  mm
- 2) Dunaseal  
Dunaseal
- 3) Kőzetgyapot min. 50 kg/m<sup>3</sup> sűrűség  
Mineral wool, min. density of 50 kg/m<sup>3</sup>

#### BEÉPÍTÉSI ÚTMUTATÓ / INSTALLATION GUIDE:



1. Az átvezetések belső falait meg kell tisztítani a portól és egyéb szennyeződésektől.  
1. The internal wall surfaces of the penetrations shall be free from dust and other contaminations.
2. A hézagot min. 50 kg/m<sup>3</sup> sűrűségű kőzetgyapattal kell tömiteni, megfelelő méretű szabad teret hagyva a tűzvédő szalagnak.  
2. The gap shall be sealed using mineral wool of 50 kg/m<sup>3</sup> of density, leaving a convenient free space to install the fire safety band.



3. A szalagot össze kell nyomni, és be kell helyezni a szabadon hagyott térbe. A duzzadó réteg a fal felé nézzen.  
3. The band shall be compressed and installed in the free space. The expanding layer shall face the wall.



4. A falba egyik oldalról, a födémbe alulról kell behelyezni.  
4. It shall be installed in wall from one side, in floor only from below.
5. A tűzgátló lineáris hézagtömítést címkével kell jelölni, mely az alábbi adatokat tartalmazza: kivitelező cég neve, alkalmazott anyagok megnevezése, tűzállósági teljesítmény, tanúsítvány száma, kivitelezés dátuma, kivitelezés aláírása.  
5. Fire stopping linear sealing shall be marked by a label containing the following data: applicator company name, applied materials, fire resistance performance value, certificate no., date of installation, signature of the installer

## 2.3.6. POLYLACK ELASTIC MOZGÓ HÉZAG BEÉPÍTÉS

### POLYLACK ELASTIC MOVING GAP INSTALLATION

#### SZERELÉSMÓDJA / INSTALLATION GUIDE:

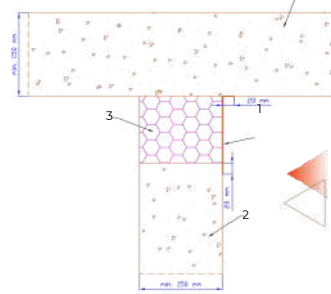
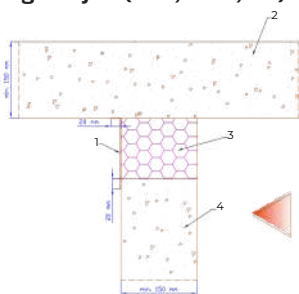
#### SZERELÉS MÓDJA RÉSEKBE ÉS DILATÁCIÓKBAN / INSTALLING METHOD IN GAPS AND

#### EXPANSION JOINTS

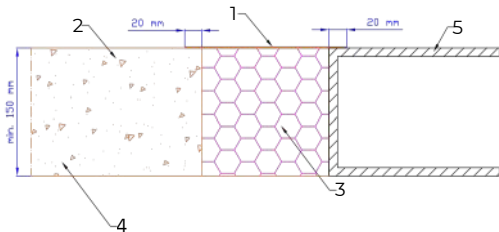
#### POLYLACK ELASTIC

Az alkalmazástechnikai útmutató a termék beépítésének lépéseit határozza meg. A megoldások alkalmazhatósági korlátait, geometriai paramétereit és tűzállósági teljesítményét az adott tűzgátló réskitöltő-réslezáró rendszerre vonatkozó, érvényes műszaki engedélyek (ETA, NMÉ, CR) tartalmazzák.

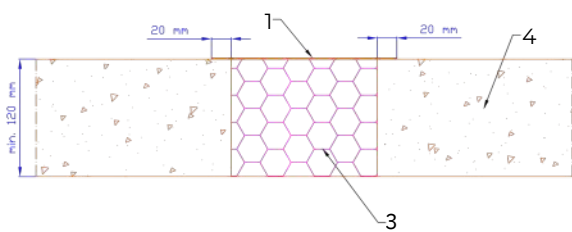
The application guide specifies the steps for installing the product. The limitations of application, geometric parameters, and fire resistance performance of the solutions are specified in the valid technical approvals (ETA, NMÉ, CR) for the respective fire stopping gap filling and sealing system.



#### FÖDÉM ÉS ACÉLPROFIL TALÁLKOZÁSA / FLOOR-STEEL PROFILE CONNECTION



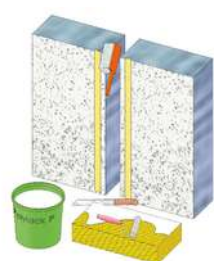
#### FALAK CSATLAKOZÁSA / WALL-WALL CONNECTION



- 1) Polylack Elastic bevonat min. 1 mm vastagsággal
- 2) Tömör földem  $\geq 150$  mm vastagsággal
- 3) Kőzetgyapot min. 50 kg/m<sup>3</sup> sűrűséggel
- 4) Tömör fal  $\geq 120$  mm vastagsággal
- 5) Acélprofil

- 1) Polylack Elastic coating in a thickness of at least 1 mm
- 2) Rigid floor thickness  $\geq 150$  mm
- 3) Mineral wool, min. density of 50 kg/m<sup>3</sup>
- 4) Rigid wall thickness  $\geq 120$  mm
- 5) Steel profile

1. A hézagok belső falait meg kell tisztítani a portól és egyéb szennyeződésektől.
1. The internal wall surfaces of the gaps shall be free from dust and other contaminations.



2. A min. 50 kg/m<sup>3</sup> sűrűségű, 60 mm vastagságú kőzetgyapot táblát előkészítjük.

2. Prepare a mineral wool board with a density of at least 50 kg/m<sup>3</sup>, and a thickness of min. 60 mm.

3. A kőzetgyapot táblából ki kell vágni a megfelelő méretű darabokat, majd be kell illeszteni a hézag teljes szélességében és mélységében. Mozgó hézag esetén 50 kg/m<sup>3</sup> sűrűségű kőzetgyapotot alkalmazunk. A kőzetgyapot vastagsága a nyílás kétszerese kell hogy legyen.

3. The required pieces shall be cut from the mineral wool board, and they shall fit into the joint across its entire width and depth. In case of moving gaps, stone wool of 50 kg/m<sup>3</sup> of density shall be installed on its edge in a width of 120 mm. The thickness of the stone wool is double size thickness of the opening.

4. A behelyezett kőzetgyapot felületét a fal egyik oldalán bevonjuk 1 mm vastag Polylack Elastic réteggel olyan módon, hogy a hézag két szélén 20-20 mm-es sávban a fogadószerkezet is ellátjuk Polylack Elastic bevonattal az engedély alapján.



4. On one side of the wall, apply a coating of Polylack Elastic in a layer thickness of 1 mm on the installed stone wool surface, and ensure to continue the coating in a width of respectively 20 mm on the two gap edges on one side of the wall based on the permission.

5. A tűzgátló lineáris hézagtömítést címkével kell jelölni, mely az alábbi adatokat tartalmazza: kivitelező cég neve, alkalmazott anyagok megnevezése, tűzállósági teljesítmény, tanúsítvány száma, kivitelezés dátuma, kivitelező aláírása.



5. Fire stopping linear sealing shall be marked by a label containing the following data: constructor company name, applied materials, fire resistance performance value, certificate no., date of installation, signature of the installer

## Építészeti hézagok tűzgátló lezárására Fire stop sealing of architectural joints

### FALFÖDÉMHEZCSATLAKOZÁSA / WALL-FLOOR CONNECTION

- 1) Polylack Elastic bevonat min. 1 mm vastagságban
- 2) Tömör földem  $\geq 150$  mm vastagsággal
- 3) Kőzetgyapot min. 50 kg/m<sup>3</sup> sűrűséggel
- 4) Tömör fal  $\geq 150$  mm vastagsággal

- 1) Polylack Elastic coating in a thickness of at least 1 mm
- 2) Rigid floor thickness  $\geq 150$  mm
- 3) Mineral wool, min. density of 50 kg/m<sup>3</sup>
- 4) Rigid wall thickness  $\geq 150$  mm

## MCR **dunamenti** GUIDE

### ÚTMUTATÓ APPLIKÁCIÓ TŰZVÉDELMI MEGOLDÁSOK KIVÁLASZTÁSÁHOZ

### GUIDE TO SELECTING FIRE PROTECTION SOLUTIONS

Fedezze fel az MCR Dunamenti GUIDE ingyenes alkalmazását, és kapja meg a megbízható támogatást a megfelelő tűzvédelmi megoldás kiválasztásához és telepítéséhez. Töltse le most, és tapasztalja meg, mennyire egyszerű a használata.

Discover the free MCR Dunamenti GUIDE app and get reliable support for choosing and installing the right fire protection solution. Download it now and see how easy it is to use.

Olvassa be a QR kódot a telefonjával:

Scan the QR code with your phone:



Egyszerű alkalmazás



Easy to use

Minősített megoldások

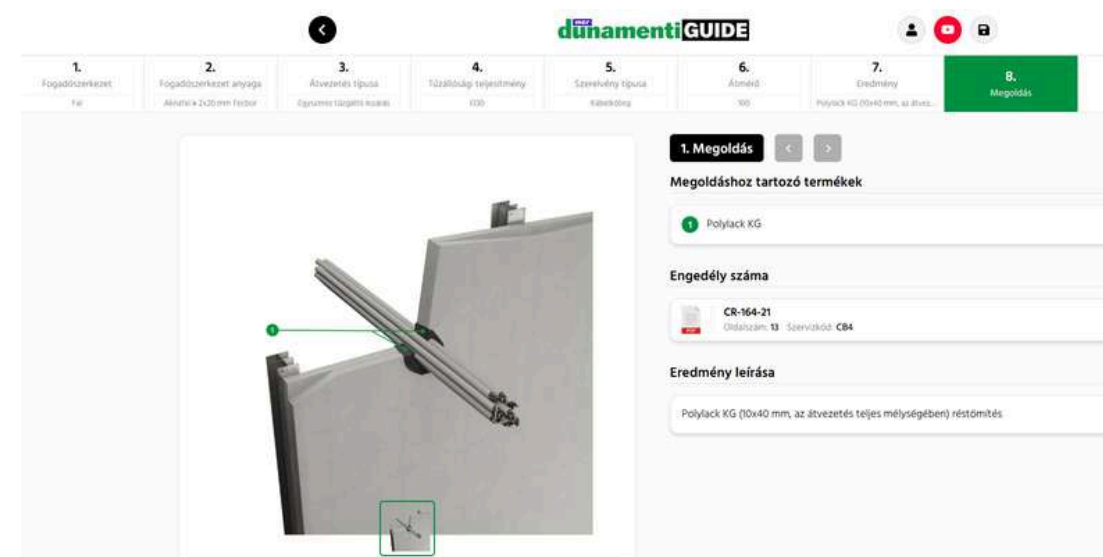


Certified solutions

Rendszerezés



Systematization



## MCR **dunamenti**

WWW.DUNAMENTI.HU



**mcr**  
**dunamenti**

MCR DUNAMENTI ZRT.

H-2134 Sződ, MCR DUNAMENTI Zrt. Rátóti út ipartelep 1.

Telefon / Phone: +(36) 27 345-217

e-mail: [godcenter@dunamenti.hu](mailto:godcenter@dunamenti.hu) [www.dunamenti.hu](http://www.dunamenti.hu)